

The DubrovnikTIMES

thedubrovniktimes.com



WELCOME TO CITY OF DUBROVNIK

THURSDAY / JUNE 28 / 2018 | YEAR 12 | ISSUE 288

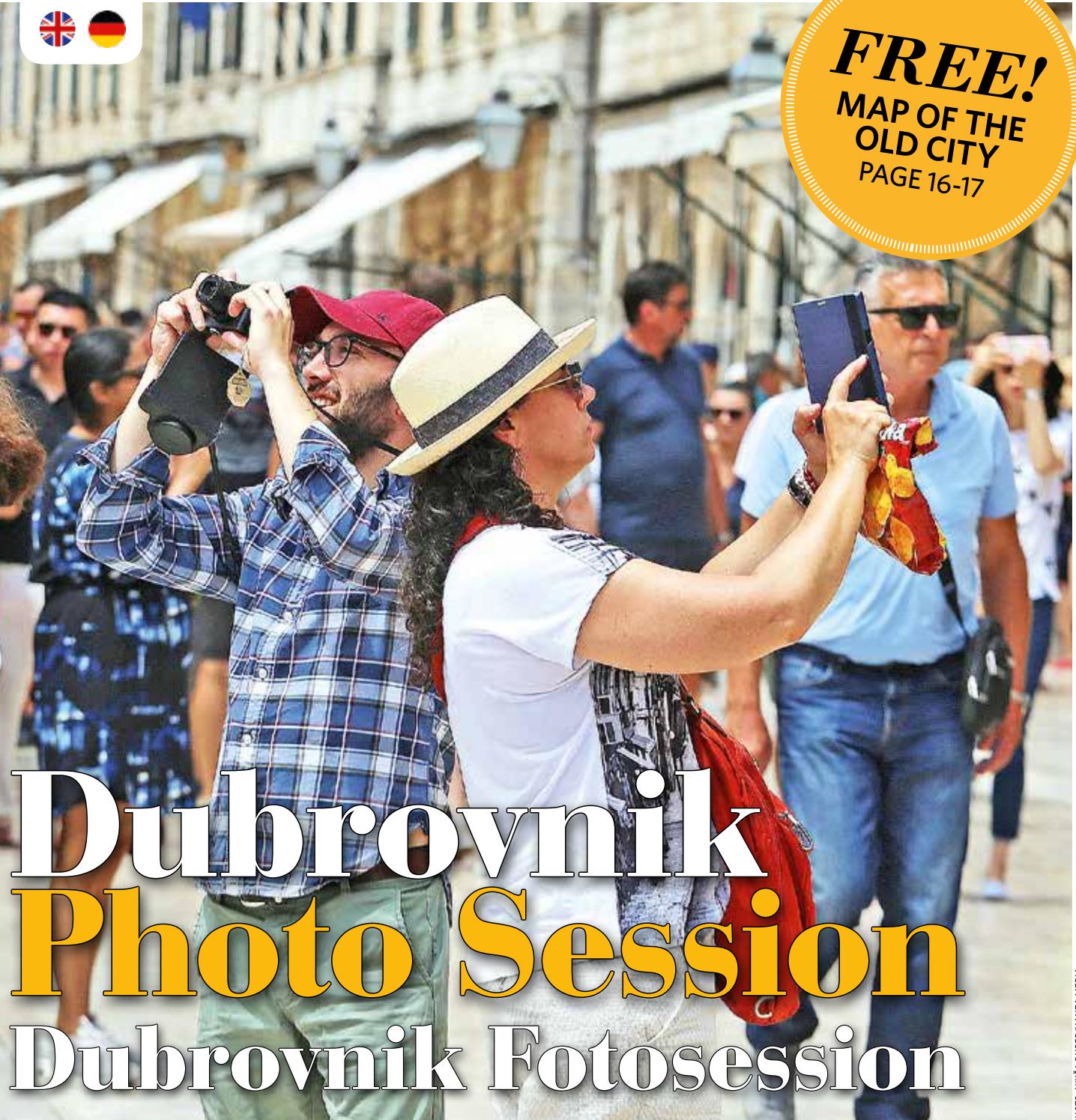
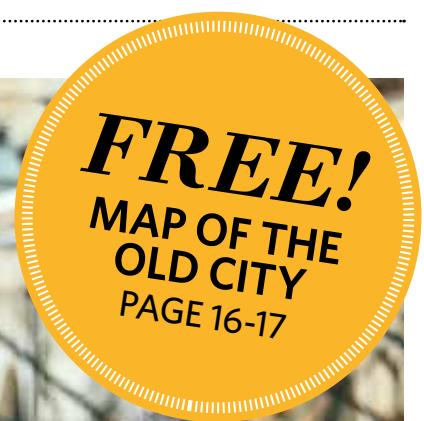


PHOTO: NIKŠA ĐUPE/HAZNA MEDIA

Official partner of

The DubrovnikTIMES



Turistička zajednica
grada Dubrovnika
Dubrovnik
Tourist Board



LAJK

LAJK-Restaurant-Dubrovnik.com

**Family style restaurant, local food
and wine. Outdoor terrace and
inside dining room on the 1st floor.**

**BREAKFAST
LIGHT LUNCH
DINNER**

Complementary
local dessert with

The DubrovnikTIMES



GOOGLE MAPS FACEBOOK INSTAGRAM TRIPADVISOR



Welcome

DO FEATURE

**LAJK
RESTAURANT**
warm welcome
in the heart of
the Old City

OPENING HOURS
08:00-23:00

POWERED BY
LAJK

► The name LAJK has an interesting background and really sums up the heart and soul of this gem of a Dubrovnik restaurant. It has a family feel, yes the letters LAJK are the first letters of the family that runs it, you almost feel like you've sat down at a good friend's house. LAJK is located on the cobbled Prijeko street in the heart of the Old City of Dubrovnik and offers diners a real Old City feel. There is something special about eating in this historical city, especially when you are dining al fresco. And even though Prijeko is a relatively busy side street off the Stradun the restaurant is in a quiet corner offers diners a tranquil experience. Using home-grown products and a combination of traditional recipes and modern twists the LAJK restaurant has relatively quickly grown to be one of the hot-spots on the Dubrovnik eatery scene. The breakfasts are legendary. Believe it or not it isn't that easy to find a good breakfast in Dubrovnik, locals tend to make do with a cup of coffee and a that's about it, so with their extensive breakfast menu – from bruschette salmon to three eggs omelette – which includes a breakfast named after all the family



members. Then lunch, or light lunch, has quirky named dishes that are once again testimony to the family touch - My husband's sandwich (Croatian beef neck, aged 21 day grilled, then baked with cheese & onions, served with a bouquet of seasonal salad, tomato carpaccio & gourmet sauce) and My lady's asparagus risotto (cream risotto with asparagus & fresh herbs) are two of our favourites. And with The Dubrovnik Times you can make your visit to LAJK even more special. Take a copy of The Dubrovnik Times with you to LAJK and you will receive a traditional Dubrovnik dessert free of charge. We have teamed up with this popular eatery this year to bring you

LAJK
RESTAURANT

BREAKFAST, LUNCH AND
DINNER IN HISTORICAL
SETTING



basic info

LOCATION

PRIJEKO UL. 4, OLD CITY

TEL: +385 20 321 724

BRUNCH

OPEN FROM 8AM TO 2PM

OUR TIP

YOU JUST HAVE TO TRY THE
BREAKFAST MENU...PROBABLY
THE BEST IN DUBROVNIK

deals and news. With a charming outside terrace on the ancient stone streets of the Old City, or in case of rain or even extreme heat there is an intimate inside seating area with air-conditioning. All in all LAJK restaurant is a hit and well worth a visit. In other words we LIKE LAJK.



From the Editor

AUTHOR
MARK THOMAS

Welcome to our beautiful city of Dubrovnik and the seventh edition of The Dubrovnik Times for this summer season, our twelfth year, making us the longest running English language newspaper in Croatia. Have you hit the beaches yet? Yes, I know the weather has been unusually unsettled for June in Dubrovnik. Normally it would be bright sunshine and clear blue skies. However, the Adriatic is still relatively warm, around 20 degrees. Just to offer a few words of advice for swimmers. Don't lay in the sun all day then jump in the sea...please. Beware of the spiny urchins that lurk on rocks. If you do stand on one use olive oil to get the spines out. And don't forget there are strong currents, especially when the wind blows, so don't go too far out of your depth. Try Sunset Beach in Lapad, Banje Beach overlooking the Old City or Cava Beach on Babin Kuk.

Worte des herausgebers



Willkommen in unserer schönen Stadt Dubrovnik und der siebten Ausgabe der Dubrovnik Times für diese Sommersaison, unser zwölftes Jahr, macht uns zur am längsten laufenden englischsprachigen Zeitung in Kroatien. Es ist unser zwölftes Jahr, womit wir die längstbestehende englischsprachige Zeitung Kroatiens sind. Haben Sie bereits die Strände genossen? Ja, ich weiß, das Wetter ist ungewöhnlich unbeständig für den Dubrovniker Mai. Für gewöhnlich herrschen Sonnenschein und blauer Himmel vor. Dennoch ist die Adria relativ warm und hat etwa 20 Grad. Lassen Sie mich nur einige wichtige Hinweise für alle Badenden aussprechen. Liegen Sie nicht den ganzen Tag in der Sonne und springen dann ins Wasser. Bitte tun Sie das nicht! Hüten Sie sich vor den stacheligen Igeln die auf den Felsen lauern. Wenn Sie aber doch auf einen treten, verwenden sie Olivenöl um die Stacheln zu entfernen. Und vergessen Sie nicht, dass es sehr starke Strömungen gibt, insbesondere wenn der Wind weht, also gehen Sie nicht zu weit ins tiefen Wasser hinaus. Besuchen sie den Sonnenuntergangsstrand in Lapad, den Banje Strand mit Blick auf die Altstadt oder den Cava Strand auf Babin Kuk.

SPEAK UP!

We would love to hear
your feedback on Dubrovnik,
photos, letters, e-mails, stories.
mark.thomas@dubrovnik-times.com



Croatia and South Korea to be connected all year round

► Croatia will have all year round flights to South Korea starting this September. The airline Korean Air will operate flights between Zagreb and Seoul three times a week. A statement from the Zagreb Airport read "We are very proud to announce that from September 2018, Croatia and the Far East will be closer than ever. Korean Air, the largest air carrier from South Korea will connect Seoul and Zagreb three times a week year-round". The airport

also made a point of stating that this link to South Korea will be the third new airline that has been added to the schedule this year, after Aegean Airlines and Air Canada Rouge. It is believed that a 218-seat Airbus A330-200 will be used by Korean Air and that the actual link will be Seoul to Zagreb and then onto Zurich. This new airline, and especially this new destination, will certainly help to boost tourism figures in Croatia in the winter months.



Kroatien und Südkorea sollen ganzjährig miteinander verbunden werden

► Kroatien wird ab September diesen Jahres ganzjährig Flüge nach Südkorea einführen. Die Fluggesellschaft Korean Air wird dreimal wöchentlich Flüge zwischen Zagreb und Seoul anbieten. Eine Stellungnahme des Zagreber Flughafens lautete: „Wir sind sehr stolz, ankündigen zu können, dass Kroatien und der Ferne Osten ab September 2018 näher als je zuvor sein werden. Die Korean Air, die größte Fluggesellschaft Südkoreas, wird Seoul und Zagreb das ganze Jahr über drei Mal pro Woche miteinander verbinden.“ Der Flughafen teilte außerdem

mit, dass diese Verbindung nach Südkorea die dritte neue Fluggesellschaft sein wird, die in diesem Jahr in den Flugplan aufgenommen wurde, nach Aegean Airlines und Air Canada Rouge. Es wird angenommen, dass ein Korean Air-Airbus A330-200 mit 218 Sitzplätzen eingesetzt werden wird, und dass die tatsächliche Verbindung von Seoul nach Zagreb und dann nach Zürich gehen wird. Diese neue Airline, und vor allem diese neue Destination wird sicherlich dazu beitragen, die Tourismuszahlen in Kroatien in den Wintermonaten anzukurbeln.

Dubrovnik declared as the best destination by cruise ship visitors

► Norwegian Cruise Lines conducted a survey during the first arrival of the Norwegian Spirit cruise ship, which was in Dubrovnik on April 17th with about 2,200 passengers on a trip from Valletta to Venice. On this occasion, Dubrovnik became a champion by being declared as the best destination, leaving Venice, Koper, Split, Corfu, Katakolon and Valletta behind. This is a regular survey of customer satisfaction through a questionnaire conducted by Norwegian Cruise Lines on each trip, and includes the rating of each destination according to several parameters: general tourist offer of destination, bus quality and excursion guides and shuttle service, cleanliness of destination and general impression.



Kreuzfahrt Passagiere erklären Dubrovnik zum besten Reiseziel

► Im Zuge der erstmaligen Ankunft des Kreuzfahrtschiffs Norwegian Spirit, das am 17. April mit etwa 2.200 Passagieren auf dem Weg von Valletta nach Venedig in Dubrovnik Halt machte, führte Norwegian Cruise Line eine Befragung der Passagiere durch. Dabei ging Dubrovnik als Sieger hervor, wurde zum besten Reiseziel erklärt und lies Venedig, Koper, Korfu, Katakolon und Valletta

hinter sich. So eine Befragung wird von Norwegian Cruise Line auf jeder Fahrt durchgeführt. Mittels Fragebogen wird die Zufriedenheit der Passagiere erhoben und dabei auch jedes Reiseziel nach verschiedenen Parametern bewertet: Allgemeines Touristenangebot des Reiseziels, Busqualität, Reiseleiter und Shuttle Service, Sauberkeit des Reiseziels und allgemeiner Eindruck.

Dubrovnik beach raises Blue Flag for seventeenth time

► The Blue Flag is once again flying over the beach of the Hotel Valamar Dubrovnik President. In a ceremony held today the Blue Flag was raised for the 17th time. The Blue Flag is an internationally recognised ecological acknowledgment for the cleanliness beaches. This year the flag was raised by two loyal guests to the hotel, the Scottish couple Frances and Robert Craig, who

have been visiting for more than twenty years. The beach of the Hotel Valamar Dubrovnik President once again this year fulfilled the demanding criteria that are prerequisites for this honourable acknowledgment, which are related to the complete beach arrangement and the security conditions at sea and on the beach itself. The blue flag on this beach has been raised since 2002.



Der Strand von Dubrovnik erhebt zum siebzehnten Mal die Blaue Flagge

► Die Blaue Flagge weht wieder über dem Strand des Hotels Valamar Dubrovnik President. Während der Zeremonie, die heute stattfand, wurde die Blaue Flagge zum 17. Mal gehisst. Die Blaue Flagge ist eine international anerkannte ökologische Anerkennung für die Sauberkeit der Strände. In diesem Jahr wurde die Flagge von zwei treuen Gästen des Hotels gehisst, dem schottischen Paar Frances und Rob-

ert Craig, die seit mehr als zwanzig Jahren zu Besuch bekommen. Der Strand des Hotels Valamar Dubrovnik President hat auch in diesem Jahr die anspruchsvollen Kriterien, die die Voraussetzung für diese ehrenvolle Anerkennung sind und die sich auf die komplette Strandgestaltung und die Sicherheitsbedingungen auf dem Meer und am Strand beziehen, erfüllt. Die blaue Flagge wird an diesem Strand seit 2002 gehisst.

New Hollywood serial to be filmed in Dubrovnik

► After the success of the filming of Game of Thrones, Star Wars and the upcoming release of Robin Hood, Dubrovnik could soon be the backdrop for a new Hollywood production. Dubrovnik has been a magnet for the movie industry for the past five years, mainly on the back of the HBO serial Game of Thrones which has filmed seven seasons in the city, and now the "Adriatic Hollywood" looks set to be back on the screen with a new serial. "Dubrovnik is open for co-operation with the film industry and we have current-

ly creating a new set of regulations for filming in the city," said the Mayor of Dubrovnik, Mato Franković, to The Dubrovnik Times. "We are currently in talks with a young and successful film producer from Hollywood who last year won an Emmy Award who is interested in filming a serial in Dubrovnik in which the city would be backdrop," added Franković. However, when asked for the name of the future serial and producer the Mayor played his cards close to his chest and kept both a secret, at least for now.



Neue Hollywood Serie könnte bald in Dubrovnik gedreht werden

► Nach den erfolgreichen Dreharbeiten zu Game of Thrones, Star Wars und dem bald veröffentlichten Robin Hood, könnte Dubrovnik bald wieder zur Kulisse einer neuen Hollywood-Produktion werden. In den letzten fünf Jahren wurde Dubrovnik zu einem regelrechten Magneten für die Filmindustrie, insbesondere aufgrund der HBO Serie Game of Thrones die sieben Staffeln in der Stadt gefilmt hat. Und nun sieht es so aus, als ob das „Adriatische Hollywood“ mit einer neuen Serie auf die Leinwand zurückkehrt. „Dubrovnik ist bereit, mit der Filmindustrie zusammenzuarbeiten und

wir arbeiten im Moment daran, neue Regelungen für Dreharbeiten in der Stadt zu entwerfen.“, sagte der Bürgermeister von Dubrovnik, Mato Franković, zur Dubrovnik Times. „Im Moment führen wir Gespräche mit einem jungen und erfolgreichen Filmproduzenten aus Hollywood, der letztes Jahr einen Emmy gewonnen hat und eine Serie in Dubrovnik drehen möchte, in welcher die Stadt als Kulisse dienen soll.“, fügte Franković hinzu. Jedoch hüllte sich der Bürgermeister in Schweigen, als er nach dem Namen der zukünftigen Serie und des Produzenten gefragt wurde und hielt bei des geheim, zumindest vorerst.

Fairy tale fortress in the hills of Konavle

The castle of Sokol was built on an inaccessible cliff more than 25 meters high. A natural fortress, its controls the main road leading from Konavle north into Herzegovina and the Balkan hinterland. This is the main reason why this town has been continuously inhabited since ancient times.

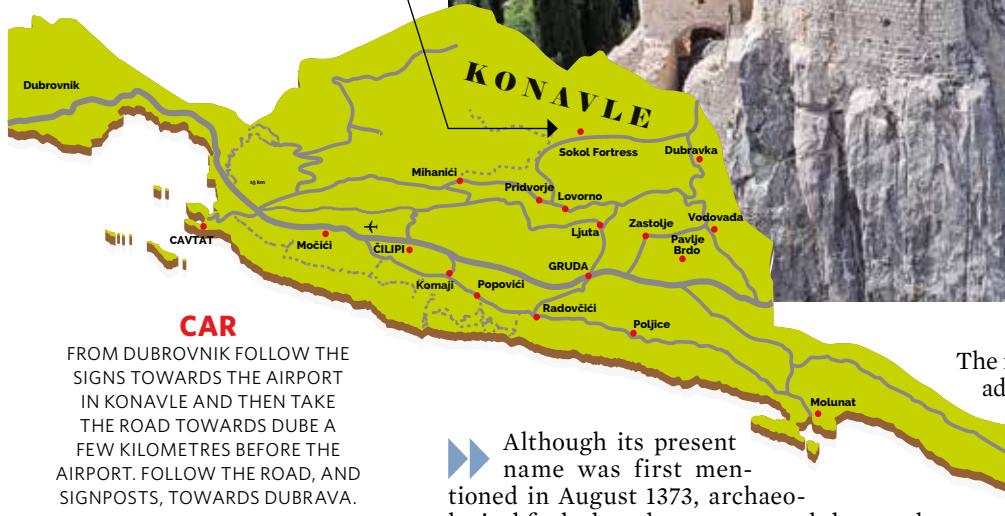
AUTHOR MARK THOMAS



*how to
get there*

TAXI

A TAXI FROM DUBROVNIK TO SOKOL GRAD WILL COST AROUND 350 KUNAS



CAR

FROM DUBROVNIK FOLLOW THE SIGNS TOWARDS THE AIRPORT IN KONAVLE AND THEN TAKE THE ROAD TOWARDS DUBRAVA A FEW KILOMETRES BEFORE THE AIRPORT. FOLLOW THE ROAD, AND SIGNPOSTS, TOWARDS DUBRAVA.

BUS

TAKE THE NO. 38 FROM DUBROVNIK TO GRUDA, THIS IS AS CLOSE AS YOU CAN GET BY PUBLIC TRANSPORT.



► Although its present name was first mentioned in August 1373, archaeological finds date the town several thousand years earlier. Research has proven that there was a prehistoric structure, an ancient and a late-antiquity fortress, and a medieval town that came under the authority of the city of Dubrovnik in 1423.

The role of the fortress changes over time. In addition to its religious function, the prehistoric fortress also protected the inhabitants of the village below it. Ancient Roman and late antiquity Byzantine fortresses had to defend the Konavle region from external enemies and barbarians. In the Middle Ages, Konavle was primarily under the authority of the neighbouring states, although it enjoyed a special political position. Fort Sokol no longer had to defend Konavle from neigh-

tip!

In the summer months there is a cafe located in the Sokol Tower.

ELSE TO SEE IN KONAVLE: ① PREVLAKA PARK ② THE RIVER LJUTA ③ WINE TOUR

WORKING HOURS
10:00-19:00

Tickets



70 kn
ADULTS
30 kn
CHILDREN

DON'T FORGET YOUR
CAMERA, THE VIEWS
OVER KONAVLE ARE
STUNNING!

Eat nearby



KONAVOSKI DVORI

EAT LOCAL FOOD BY
THE RIVER LJUTA

KONOBA VINICA MONKOVIC

TRADITIONAL FOOD ON
A SUMMER TERRACE



bouring rulers because they were already in Konavle. These feudal lords now enforced payments from their lands in Konavle from Sokol. With the arrival of people from Dubrovnik this system changed radically. They oversaw Konavle and managed their revenues from the Rector's Court in Saint Martin (Pridvorje) and Sokol took on a role similar to that of Justinian's castrum from the 6th century: the defence of territory acquired from external enemies. Throughout the 15th century, the Republic of Dubrovnik invested considerable financial resources to make Sokol a fortress powerful enough to defend Konavle and the south-eastern borders of the republic. The small trading republic had many enemies. In addition

to rulers in the hinterland and the powerful Venetian Republic, which was always lying in wait to conquer the city, a major new power on the European mainland was unstoppably approaching the borders of Dubrovnik: the Ottomans. Sokol also played an important military role in the 16th and the 17th centuries. However, after the Candian war in 1669, the fortress lost its significance and the Dubrovnik army abandoned it in 1672. The Association of the Friend of Dubrovnik Antiquities acquired Sokol in 1966. The restoration, which has taken more than half a century, has enabled the fortress to open to the public. After 350 years, Sokol is again guarded by a permanent garrison the watches over it.

TOP 5



BEACHES

Banje Beach

Frana Supila, Dubrovnik

Iconic Dubrovnik beach with cracking views over the Old City Walls. Grab a bite to eat in the beach bar.

Cava Beach

Babin Kuk

Located on the Babin Kuk peninsula the Cava beach has recently been equipped with the Coral Beach Club offering a bar, sun beds, umbrellas and VIP lounges.

Sunj Beach

Lopud Island

Golden sandy beach that is perfect for children as there is plenty of shallow water. A 40 minutes walk across the island from the ferry stop.

Sv. Jakov Beach

Ploce

Directly opposite the Old City of Dubrovnik the beach is best in the late afternoon as the sun dipping down over the city is a photo to keep forever.

Prapratno

Peljesac

Located in a sheltered bay this sandy beach has plenty of facilities and a large parking lot.



If you only have one day to spend in Dubrovnik then you are going to need a constructive plan. Although the Old City is a car-free, self-contained entity and is relatively easy to navigate around you are still going to need some hot tips to maximise your stay

► Here are a few recommendations on our “must see” list. The best way to familiarise yourself with the city is by getting a bird’s eye view. Climb 432 metres over Dubrovnik with a ride on the cable car. The views are to die for, why not have a coffee in the Panorama Restaurant which offers aerial panoramas, it’s all in the name. After an hour on the Srd Mountain you’ll need a swim, one of the most iconic beaches in Dubrovnik is the Banje Beach. You can either rent a sun bed or go to the public side of the beach, to the east, and roll out your towel for free. Time for lunch and the Old City offers over 100 restaurants, but beware there are many tourist traps, our choices are Kopun (home of capons), Proto (for an upmarket fish meal), Nista (vegetarian), Horizont (great service) or Kamenica (fresh fish and reasonable). After lunch why not catch some Dubrovnik culture, there are many museums in the Old City but you only have a day so the Rectors Palace will give you a brief insight into the power of the former Republic of Dubrovnik. Have you got time to walk the city walls, probably not, but you could walk half of them. For a seaside view get on at the Pile Gate and for an over the roof tops view get on at the Ploce Gate, unfortunately the price is the same if you walk a half circle or full. If you don’t fancy walking anymore then relax with a long drink on the Stradun, the main street that runs like an arrow through the heart of Dubrovnik. Try cafe bar Cele or the close by La

Bodega for a real “live like a local,” feel.

Dubrovnik City Card

Save time and money on your daytrip to Dubrovnik with the one-day Dubrovnik City Card. The card offers you entrance into all of the city's museums, city walls, bus travel and discount in many stores and restaurants. You can buy the card at over 50 outlets throughout the city, including hotels, restaurants and travel agencies. We would suggest buying at the Dubrovnik Tourist Board office on Pile just by the main entrance to the Old City.

We would suggest buying at the Dubrovnik Tourist Board office on Pile just by the main entrance to the Old City. A one-day card costs 200 Kunas but if you buy online you will receive a discount.

tip!
Save time and
money with the
Dubrovnik City
Card.

Cable car - Ride to the sky in three minutes

The Dubrovnik cable car offers 360 degree views that will leave you breathless, almost as breathless as if you had walked to the top of the 432 metres high Srd Mountain. The ride lasts around three minutes and tickets can be bought at the lower station of the cable car, an adult return ticket costs 150 Kunas and 60 Kunas for children. At the top is an observation deck, a restaurant and souvenir shops. You can also catch buggy ride over the countryside if you are feeling adventurous, it's fun and dirty! In May the cable car runs from 9am to 9pm and leaves every ten minutes. Get to the back of the car for the best views over Dubrovnik as you climb the mountain.

Carpe



The Banje Beach is great fun for all the family although be careful as the Adriatic gets deep relatively quickly!

Der Banje Strand ist ein großer Spaß für die ganze Familie, auch wenn die Adria hier relativ schnell tief wird!



DUBROVNIK AN EINEM TAG

Diem!

Wenn Sie nur einen Tag in Dubrovnik verbringen möchten, brauchen Sie einen konstruktiven Plan. Obwohl die Altstadt eine autofreie, in sich geschlossene Einheit ist, und relativ einfach aufgebaut zu sein scheint, benötigen Sie dennoch ein paar heiße Tipps, um Ihren Aufenthalt maximal auszukosten



► Hier sind ein paar Empfehlungen von unserer Liste „Das muss man gesehen haben“.

Der beste Weg, sich mit der Stadt vertraut zu machen, ist diese aus der Vogelperspektive zu genießen. Begeben Sie sich 432 Meter hoch über Dubrovnik mit einer Seilbahnfahrt. Die Aussicht ist einfach himmlisch. Warum nicht einen Kaffee im Panoramarestaurant mit Panoramaaussicht – wie der Name schon besagt, genießen. Nach einer Stunde auf dem Berg Srđ müssen Sie unbedingt an einem der schönsten Strände in Dubrovnik, dem so genannten Strand Banje, schwimmen gehen. Sie können entweder eine Sonnenliege anmieten oder die öffentliche Seite des Strandes im Osten wählen und Ihr Handtuch dort kostenlos ausbreiten. Zeit zum Mittagessen! Die Altstadt bietet Ihnen über 100 Restaurants, aber Vorsicht! Es gibt haufenweise Touristenfallen! Unsere Empfehlungen sind Kopun (Heimat der Kapaunen), Proto (gehobene Fischgerichte), Nista (vegetarisch), Horizont (toller Service) oder Kamenica (frischer Fisch zu angemessenen Preisen). Nach dem Mittagessen können Sie die Kultur Dubrovniks entdecken. Es gibt viele Museen in der Altstadt, Sie haben aber nur einen Tag Zeit. Der Fürstenpalast gibt Ihnen einen kurzen Einblick in die Macht der ehemaligen Republik Ragusa.

Haben Sie Zeit, die Stadtmauer zu begehen? Wahrscheinlich nicht, aber Sie könnten immerhin die Hälfte davon sehen. Für einen Blick vom Meer aus gehen Sie zum Tor Pile und für einen Blick über die Stadtdächer zum Ausblickspunkt Ploče. Leider ist der Eintrittspreis gleich, ganz egal, ob Sie die ganze Strecke oder nur die Hälfte besichtigen.

Wenn Sie nicht mehr laufen möchten, entspannen Sie sich am besten bei einem Long-

drink an der Hauptstraße Stradun, die wie ein Pfeil durch das Herz Dubrovniks verläuft. Probieren Sie das Angebot der Café Bar Cele oder die nahe gelegene La Bodega Bar aus, um das echte „Leben wie ein Einheimischer“ mitzuerleben.

Dubrovnik City Card

Sparen Sie Zeit und Geld bei Ihrem Tagesausflug nach Dubrovnik mit der eintägigen Ausflugskarte Dubrovnik City Card.

Die eintägige Ausflugskarte gewährt Ihnen den Eintritt in alle Museen der Stadt, sowie zu den alten Stadtmauern, Busreisen und Ermäßigungen in vielen Geschäften und Restaurants. Sie können die eintägige Karte an über 50 Verkaufsstellen in der ganzen Stadt besorgen, wie beispielsweise in Hotels, Restaurants und Reisebüros. Wir schlagen Ihnen das Fremdenverkehrsamt in Pile am Haupteingang der Altstadt vor, wenn Sie eine solche Karte kaufen möchten. Eine Tageskarte kostet 200 Kuna, aber wenn Sie diese online kaufen, erhalten Sie einen Rabatt.

Seilbahnfahrt - In drei Minuten bis in den Himmel
Die Seilbahn in Dubrovnik bietet eine himmlische 360-Grad-Aussicht, die Ihnen den Atem rauben wird, fast so genauso, als ob Sie auf den Gipfel des 432 Meter hohen Bergs Srđ hätten selbst laufen müssen. Die Fahrt dauert etwa drei Minuten.

Tickets können Sie an der Talstation der Seilbahn kaufen. Eine Hin- und Rückfahrkarte für Erwachsene kostet 150 Kuna und 60 Kuna für Kinder. An der Spitze befindet sich eine Aussichtsplattform, ein Restaurant und mehrere Souvenirläden. Wenn Sie Lust auf Abenteuer haben, können Sie auch quer über die Landschaft Buggy fahren! Es ist lustig und dreckig! Ab Mai fährt die Seilbahn von 9 bis 21 Uhr alle 10 Minuten ab. Steigen Sie in den hinteren Teil des Wagens ein und genießen Sie die beste Aussicht über ganz Dubrovnik.

Get back to nature on

► Whilst the beaches of Dubrovnik are crowded through the summer months there is always room to roll out your towel on Lokrum. Portoč is the largest quay on the island. Over time, it has been adapted and developed and here today is where the boats of the Lokrum Reserve bring visitors to the island from the Old City harbour. Protected from rough seas and with rocks exposed to the sun but also with a cool shade, Portoč is an attractive Dubrovnik seashore. The southern part of the island touches

the wide open sea. Swimming in the clear and warm seas and sunbathing on the rocks, the stone slabs, are pleasures that are not easily forgotten. Those who are not lovers of the open sea, especially parents with small children, often swim in the Dead Sea, a salt lake, which is connected and refreshed with the living water of the sea. Lokrum is not only a swimmers paradise and an island full of interesting cultural and historical monuments. In fact the entire island is a wonderful promenade which is protected by UNESCO.



how to get there

FERRY BOAT

YOU CAN GET TO LOKRUM BY A LOVELY 10-MINUTE BOAT RIDE WITH THE "SKALA", "ZRINSKI" AND "ARGOSY" VESSELS, WHICH DEPART EVERY HALF HOUR FROM THE OLD CITY PORT. TICKETS CAN BE PURCHASED AT THE PIER, JUST BEFORE BOARDING. THE FIRST BOAT DEPARTS FROM THE OLD CITY PORT AT 9 A.M. AND THE LAST ONE RETURNS FROM LOKRUM AT 7 OR 8 P.M.(DEPENDING ON THE SEASON). VISITORS ARE FORBIDDEN TO STAY ON THE ISLAND OVERNIGHT. BOAT TRANSPORTATION IS AVAILABLE 7 MONTHS OF THE YEAR, FROM APRIL THROUGH OCTOBER.



Javna ustanova REZERVAT LOKRUM Nature Reserve
www.lokrum.hr

In Lokrum

And for good reason it has been declared a special reserve of forest vegetation. Visitors are in direct contact with nature, interesting scenery and scents of the Mediterranean at every step. All the paths are well kept and maintained, and the trails throughout the whole island are truly unforgettable. Walking the path of Paradise is the best approach to the island's highest point, the Fort Royal. From the fort is a beautiful view of the whole island, as well as to Dubrovnik, as if you can reach out and touch it.

Keep in touch with Lokrum



Find more information on the website - www.lokrum.hr/eng

And on social media
Facebook - [www.facebook.com/RezervatLokrum-Lokrum Reserve](https://www.facebook.com/RezervatLokrum-Lokrum-Reserve).



OUR TOP TIPS

Botanical garden

- with over 400 varieties of trees and shrubs the delightful gardens are

Dead Sea

- a small salt lake, which is fed by the sea through a natural underground tunnel, with depths of up to 10 metres and shallows for the kids

Benedictine monastery

- the location of the Game of Thrones serial and Richard Lionheart exhibition and a glorious building from the 12th century, step back in time and enjoy a walk through the shaded gardens

tip!

BOAT TRANSFER
(ZRINSKI, ARGOSY i SKALA)
DuCard 7 day:
50% discount
DuCard 3 day:
30% discount

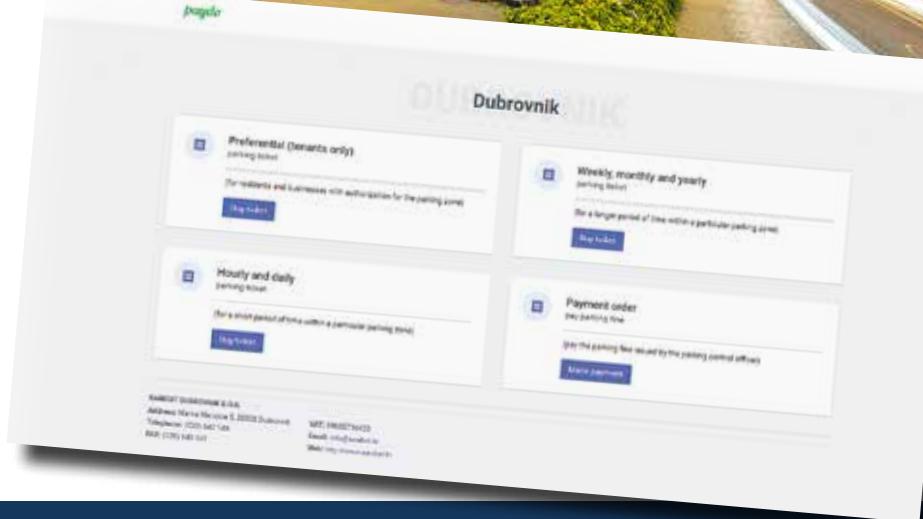




You have been searching for a parking space all day, it is hot and you are losing time sitting in your car when you could be exploring Dubrovnik! The website of Sanitat has all the answers in one place.

www.sanitat.hr/en

This excellent website, all in English, will help you solve your parking problems amongst other things.



SMART PARKING IN DUBROVNIK WITH SANITAT

Public parking toll in Dubrovnik is classified into five parking zones:
Zone 0, Zone 1, Zone 2, Zone 3 and Zone 4



ask the guide

www.dubrovnik-tourist-guides.com

NAME:
Ivan Vuković

BORN/LIVES:
Dubrovnik

▶ Who, what, when, where and how! We have the answers to all your questions about Dubrovnik from one of the leading tour guides in the city – Ivan Vukovic. If you have ever had a guided tour of Dubrovnik there is a good chance that you have bumped into Ivan Vukovic. For the past decade Ivan has been leading visitors around Dubrovnik, thousands and thousands of guests have been captivated by his local insight and wealth of knowledge. From Game of Thrones to walking tours and even Star Wars tours Vukovic is always thinking ahead of the game. You can find more information on Ivan Vukovic and his tours at his website - dubrovnik-tourist-guides.com

Send your questions to Ivan and “Ask the Guide” at mark.thomas@dubrovnik-times.com or through the social media accounts of The Dubrovnik Times...if you don't ask you will never know.

▶ Wer, Was, Wann, Wo und Wie? Wir haben die Antworten zu allen Ihren Fragen zu Dubrovnik von einem der besten Fremdenführer der Stadt – Ivan Vukovic. Wenn Sie jemals eine Stadtführung durch Dubrovnik gemacht haben, besteht eine große Chance, dass Sie Ivan Vukovic begegnet sind. Im Laufe des letzten Jahrzehnts hat Ivan Besucher durch Dubrovnik geführt und dabei tausende und abertausende von Gästen mit seinen lokalen Einblicken und seinem Wissensschatz begeistert. Egal ob Game of Thrones Touren, Fußtouren oder sogar Star Wars Touren, Vukovic denkt immer ein paar Schritte voraus. Mehr Informationen zu Ivan Vukovic und seinen Touren finden Sie auf seiner Webseite - dubrovnik-tourist-guides.com Schicken Sie Ihre Fragen an Ivan und unsere “Fragen an einen Fremdenführer” Rubrik an mark.thomas@dubrovnik-times.com oder stellen Sie diese über die Accounts der Dubrovnik Times in den sozialen Netzwerken ... Wer nicht fragt, wird es nie wissen!

Can you tell me three interesting facts about the Republic of Dubrovnik?

Dubrovnik, and especially the Republic of Dubrovnik, is an extremely rich city in terms of history and traditions. It isn't easy just to pick three, so I will note the first three that come to mind. Firstly, the Republic of Dubrovnik was the first state in the world to abolish slavery; this was brought into law in the 15th century. Then the Republic had one of the largest maritime fleets in medieval times, and certainly one of the biggest merchant navies. And finally on a financial basis the GDP per capita was one of the highest in the world.

What Game of Thrones locations outside the Old City are worth visiting?

While most of the series was shot in or around the Old City there are some interesting locations outside the city limits. The oldest arboretum in Europe, the Trsteno Arboretum is a must see. Then the island of Lokrum with its beautiful botanical garden and finally the destroyed Hotel Belvedere close to St. Jakov beach, these were all important filming locations.

Können Sie mir drei interessante Fakten über die Republik Ragusa erzählen?

Dubrovnik, und besonders die Republik Ragusa, ist eine in Bezug auf Geschichte und Tradition sehr reiche Stadt. Es ist nicht leicht drei Fakten hervorzuheben, also nenne ich die ersten drei, die mir in den Sinn kommen. Erstens war die Republik Ragusa (kroatisch: Dubrovačka republika) der erste Staat der Welt, der die Sklaverei abgeschafft hat. Dieses Gesetz wurde im 15. Jahrhundert verabschiedet. Dann hatte die Republik eine der größten Seeflotten im Mittelalter und sicherlich eine der größten Handelsmärkte. Und schließlich war das BIP auf finanzieller Basis eines der höchsten der Welt.

Welche Kulissen von Game of Thrones, außer der Altstadt, sind einen Besuch wert?

Während die meisten Serien in oder um die Altstadt herum gedreht wurden, gibt es in Game of Thrones einige interessante Orte außerhalb der Stadtgrenzen. Das älteste Arboretum Europas, das Trsteno Arboretum, ist ein Muss. Dann halte ich die Insel Lokrum mit ihrem wunderschönen botanischen Garten und schließlich die Ruinen des Hotels Belvedere in der Nähe vom Strand des Hl. Jakov für zwei der wichtigsten Drehorte.



BONUS QUESTION

What in your opinion is the most significant landmark?

▶ For sure that must be the Minceta Fortress. This fortress is the highest part of the Old City Wall fortifications and commands excellent views over the entire city. Not only does it look impressive but it was also one of, if not the, most important part of the defensive system, I can only imagine how it must have appeared in ancient times. In the 15th century it was upgraded and became even more dominating.



Was ist Ihrer Meinung nach das bedeutendste Wahrzeichen der Stadt?

▶ Sicherlich muss das die Minceta Festung sein. Diese Festung ist der höchste Teil der Festungsanlage der alten Stadtmauer und bietet eine hervorragende Aussicht über die gesamte Stadt. Es sieht hier nicht nur beeindruckend aus, der Ort war auch einer der wichtigsten Verteidigungspunkte. Ich kann mir nur vorstellen, wie all das in der Antike entstanden sein muss. Im 15. Jahrhundert wurde die Anlage aufgewertet und dominierte ab da an noch mehr.

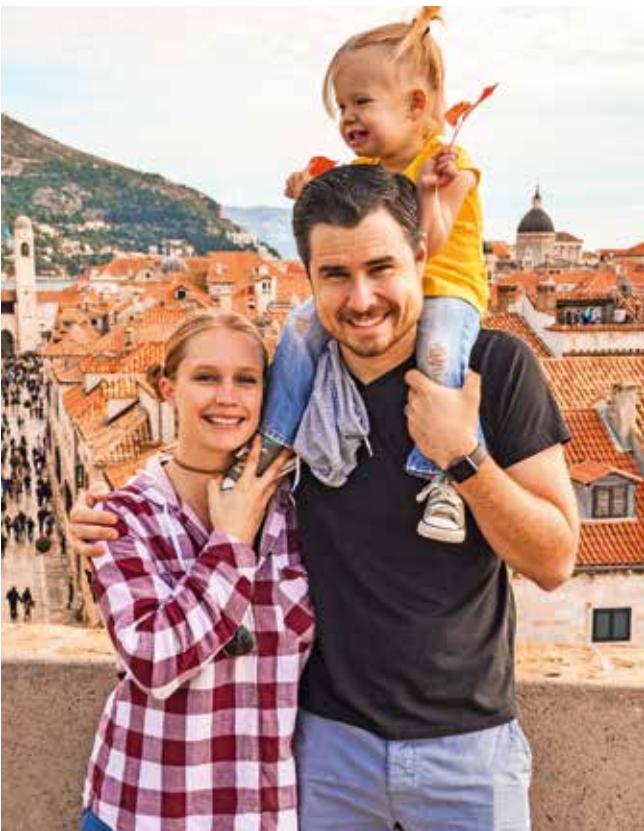
Dubrovnik is better than what our very best European travel dreams are made of

There are so many travel bloggers out there these days, but one special nomad family caught our eye. Chelsea, Matt and Kai Gillespie are a lovely family that began their journey in San Diego and have been in more than 60 cities in the last 9 months. One of them is Dubrovnik, which completely enchanted them. They are known under the name 'Unsettle Down'. For The Dubrovnik Times they discovered more about their journey, as well as their impressions about Dubrovnik. Meet this special crowd!

AUTHOR MARK THOMAS

► How did you decide to become a nomad family?

It's funny, because we were living in San Diego, California, which is the closest to paradise you'll find on the American mainland. But like so many other families in southern California, we were living beyond our means. We were working to live and just weren't able to save enough money to buy a house there. We also couldn't fathom a move to the suburbs to live the existence everyone told us we should. We found that traveling full-time and living off of my husband Matt's remote salary, as a web developer, would save us a lot of money. So we let our lease expire, sold almost everything of monetary value, and bought a one-way ticket to Florence, Italy. We just needed to stare down the Ameri-



can status quo, stop dreaming, and start planning.

What are challenges of traveling with a child?

In the first months of travel, we discovered the good, bad, and ugly sides of full-time travel with a kid. Most of our time outside of parenting and work isn't sightseeing. It's hundreds of hours spent researching destinations, continuously outlining itineraries, planning transition days, and budgeting - which can be daunting. But raising a kid, no matter the lifestyle you choose, presents a slew of different challenges. Life in general is challenging. How does your daughter react to different countries? Our daughter loves going to "new homes," and learning new words. She knows words in six languages now, including Croatian - "hvala", "dobar dan" and "addio." She is a seasoned traveler and is overjoyed when we tell her we're jumping on another train or an airplane. People often think that the biggest downside of our lifestyle is not giving our child "normalcy" like the comforts of her own room. We have to be honest, we were a little worried how she would react to this new lifestyle. But on day 11 of our nomadic journey,



our daughter Kailen used the word “home” to describe our flat in Florence, Italy. She was already settling in. The bed in her room became her “owl-bed” because of the paintings above her mattress. She now gets excited about every new room she resides in and names them on her own. Her room in Dubrovnik was her “butterfly” room because of the wall decals that hung beside her door.

How was your experience in Dubrovnik?

Dubrovnik was among our favourite 60 cities we visited in Europe in the past nine months. Visiting Dubrovnik during the month of November is perfect. The weather is mild and the sometimes cloudy evenings make way for the very best sunsets we've ever seen, and we used to live in southern California, where the sunset is king. We really enjoyed visiting the city in off-season because there are less tourists, too. By slow traveling and staying for a few weeks, we are confident we supported the local economy by shopping at

local grocers and visiting less touristy restaurants, including those in the new town area.

What did you like the most?
Dubrovnik, more than any place, feels like you're going back in time. We've visited centuries-old churches in Dublin, Roman relics in Italy, and ancient Moorish palaces in Spain. When you walk the

streets of old town Dubrovnik, you are completely immersed in the history surrounding you, and it feels like nothing's changed in centuries. The sun-bleached fortress and buildings combined with the backdrop of the deep blue ocean and rocky landscape of Dubrovnik creates a surreal setting. Every morning, we would open the porch door of our flat at the very top of the

hill and be mesmerized by the vast view of the ocean. Every single time we started our walk down the 450 steps on the way to the Old Town, we would stand in awe, completely taken aback by Dubrovnik's beauty. From day 1 to 28 we always had the same awe-struck reaction. And the sunsets? In general, Croatia has the very best sunsets we've seen, and Dubrovnik is no exception.





MAPPED OUT

There is no need to follow your nose around Dubrovnik anymore, follow The Dubrovnik Times and get to your destination

AUTHOR MARK THOMAS

► The Old City of Dubrovnik is a self-contained city, a city surrounded by ancient stone walls. The Stradun, the main street, runs through the centre of the city like an arrow. It is one of the busiest streets and other side streets run parallel with it. It runs from East to West and is around 300 metres in length. There entrances into the Old City, one at the East – Ploce Gate, one at the West – Pile Gate and to the North – Buza Gate. The busiest is Pile Gate where all the buses arrive, if you are coming by car then the Buza Gate is the easiest...but there are lots of steps. The Stradun is the lowest point in the whole city, everything leads up from this street.

ABGEBILDET

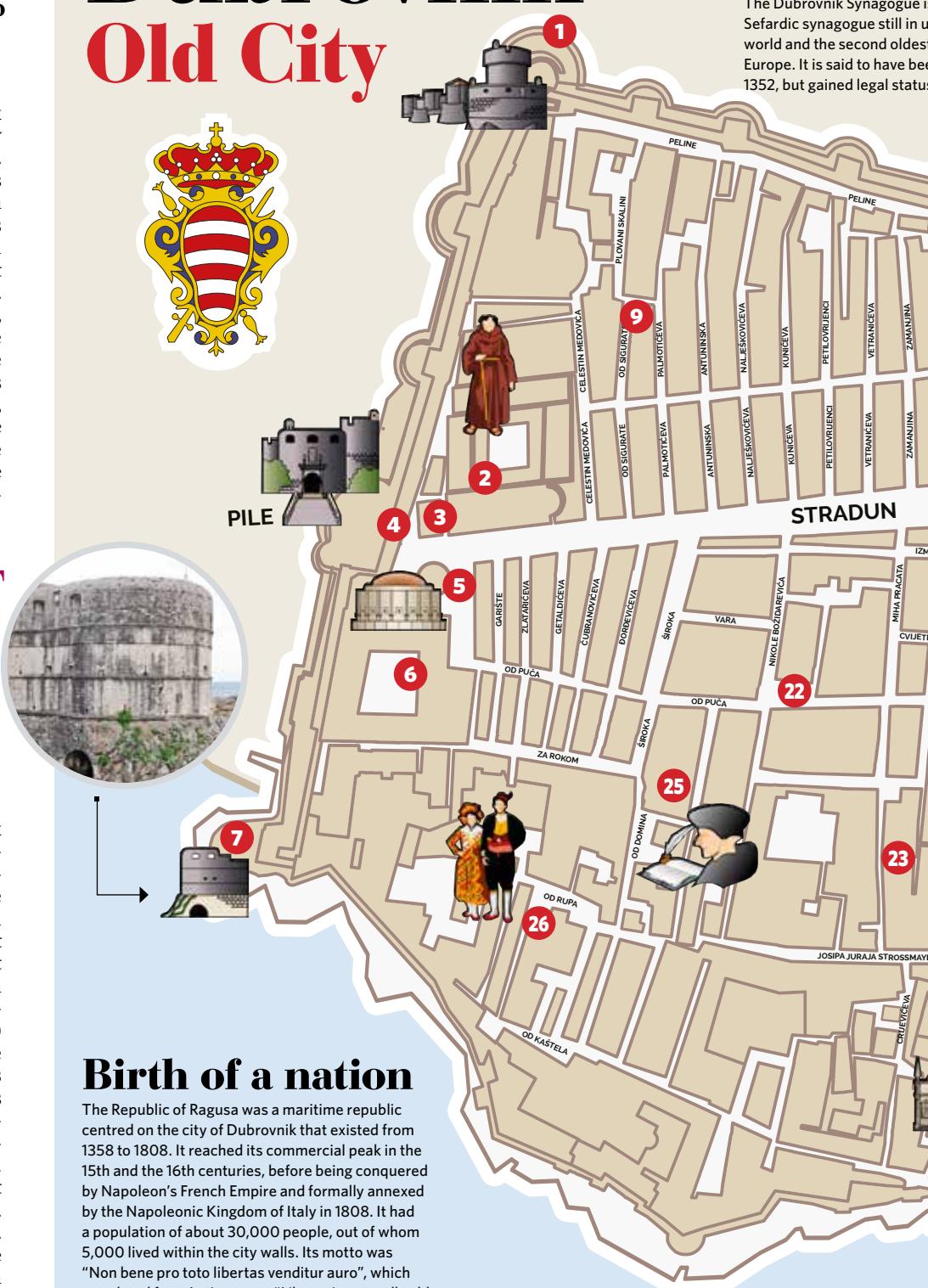
In Dubrovnik müssen Sie nicht mehr einfach der Nase nachgehen, folgen Sie der Dubrovnik Times, um an Ihr Ziel zu gelangen.

► Die Altstadt von Dubrovnik ist eine in sich geschlossene Stadt, die von alten Steinmauern umgeben ist. Der Stradun, die Hauptstraße, verläuft wie ein Pfeil durch das Stadtzentrum. Er ist eine der belebtesten Straßen, mit einigen parallel dazu verlaufenden Seitenstraßen. Er verläuft von Osten nach Westen und ist etwa 300 Meter lang. Es gibt drei Eingänge in die Altstadt, einen im Osten – das Ploče-Tor, einen im Westen – das Pile-Tor und das Buza-Tor im Norden. Am meisten los ist beim Pile-Tor, bei dem alle Busse ankommen. Wenn Sie mit dem Auto anreisen, ist das Buza-Tor die einfachste Wahl.... jedoch gibt es hier sehr viele Stufen. Der Stradun ist der tiefstgelegene Punkt in der gesamten Stadt, von dieser Straße aus geht es stets nach oben.

Dubrovnik Old City

Did You K

The Dubrovnik Synagogue is the oldest Sefardic synagogue still in use in the world and the second oldest in Europe. It is said to have been built in 1352, but gained legal status in 1492.



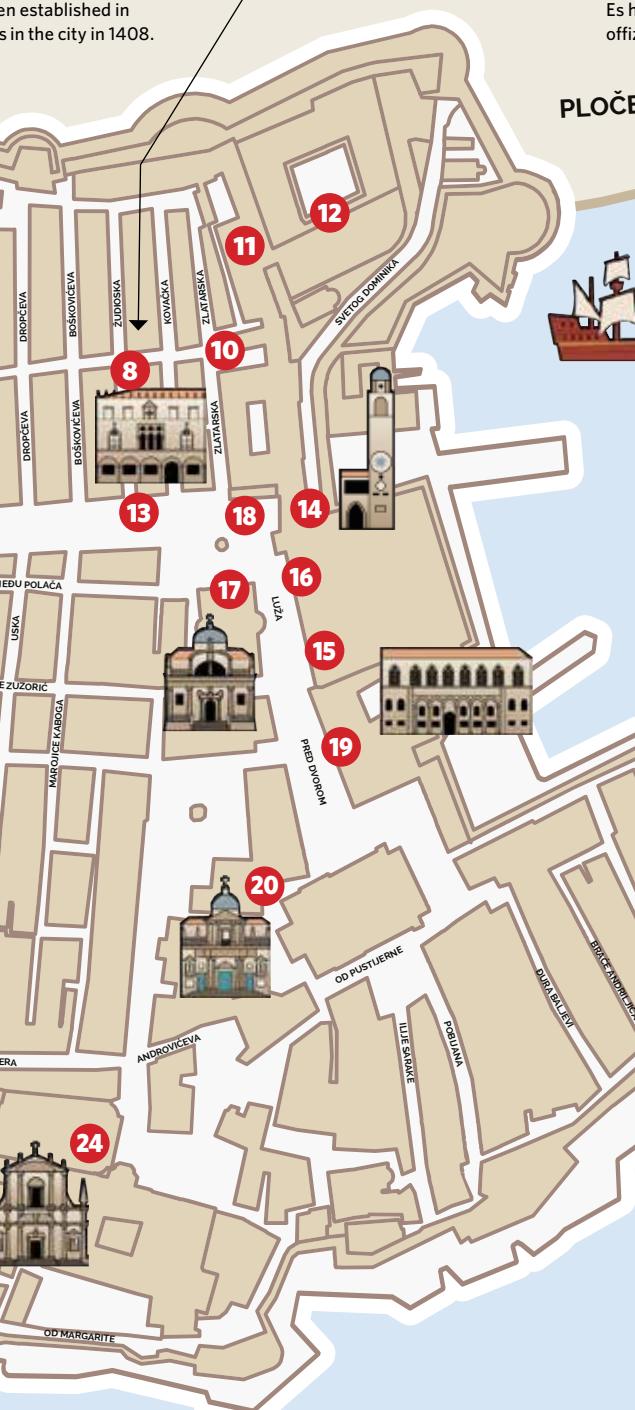


Know...

is the oldest
use today in the
t synagogue in
en established in
s in the city in 1408.

Wussten Sie...

Die Dubrovniker Synagoge ist die älteste
sephardische Synagoge der Welt, die noch genutzt
wird und die zweitälteste Synagoge Europas.
Es heißt, sie wurde 1352 errichtet, doch ihren
offiziellen Status in der Stadt erhielt sie 1408.



Geburt einer Nation

Die Republik Ragusa war eine maritime Republik rund um die Stadt Dubrovnik, die von 1358 bis 1808 bestand. Im 15. und 16. Jahrhundert erreichte sie die Blütezeit ihrer Handelstätigkeit. 1808 wurde sie von Napoleons Französischem Kaiserreich erobert und formell dem Napoleonischen Königreich Italien einverleibt. In der Republik lebten etwa 30.000 Menschen, davon 5.000 innerhalb der Stadtmauern. Der Wahlspruch der Republik Ragusa lautete „Non bene pro toto libertas venditur auro“, was aus dem Lateinischen übersetzt so viel bedeutet wie „Für alles Gold dieser Welt werden wir unsere Freiheit nicht verkaufen“.

- 9 Sigurata Church
- 10 St. Nicholas Church
- 11 Dominican Monastery
- 12 Revelin Fortress
- 13 Sponza Palace
- 14 Bell Tower
- 15 Theatre
- 16 Small Onofrio Fountain
- 17 St. Blaise Church
- 18 Orlando Column
- 19 Rectors Palace
- 20 Cathedral
- 21 Nautical Museum
- 22 Orthodox Church
- 23 Mosque
- 24 St. Ignatius Church
- 25 Marin Drzic House
- 26 Ethnographic museum - Rupe
- 1 Minceta Fortress
- 2 Franciscan Monastery
- 3 St. Saviour Church
- 4 City Walls Entrance
- 5 Great Onofrio Fountain
- 6 St Clair Monastery
- 7 Bokar Fortress
- 8 Synagogue

DISCOVER FEATURE



IN 1377 DUBROVNIK HAD THE FIRST QUARANTINE IN EUROPE.



1377 WURDE IN DUBROVNIK DIE ERSTE QUARANTÄNEANLAGE EUROPAS ERRICHTET.

DUBROVNIK HAD THE OLDEST ARBORETUM IN EUROPE - TRSTENO, FOUNDED IN 1498, WITH MANY RARE PLANTS.



IN DUBROVNIK STEHT DAS ÄLTESTE ARBORETUM EUROPAS - TRSTENO, DAS 1498ERRICHTET WURDE UND VIELE SELTENE PFLANZEN BEHERBERGT.

TOP 5

DID YOU KNOW WUSSTEN SIE?

DUBROVNIK'S 1395 INSURANCE LAW IS THE OLDEST IN EUROPE. THIS LAW IS THREE CENTURIES OLDER THAN LLOYD'S INSURANCE, LONDON, WHICH DATES FROM THE END OF 17TH CENTURY.



DAS DUBROVNIKER VERSICHERUNGSGESETZ AUS 1395 IST DAS ÄLTESTE EUROPAS. DIESES GESETZ IST DREI JAHRHUNDERTE ÄLTER ALS LLOYD'S INSURANCE IN LONDON, DAS VOM ENDE DES 17. JAHRHUNDERTS DATIERT.

IN THE 16TH CENTURY DUBROVNIK HAD A FLEET OF 200 LARGER SHIPS, WHICH GREW TO 300 IN THE 18TH CENTURY. AROUND 1780 THE SHIPS FROM DUBROVNIK SAILED TO NEW YORK, BALTIMORE ETC.



IM 16. JAHRHUNDERT BESASS DUBROVNIK EINE FLOTTE VON 200 GRÖSSEREN SCHIFFEN, DIE IM 18. JAHRHUNDERT SOGAR AUF 300 ANWUCHS. UM 1780 HERUM SEGELTEN DIE SCHIFFE AUS DUBROVNIK NACH NEW YORK, BALTIMORE USW.

THE DUBROVNIK REPUBLIC HAD AS MANY AS 85 CONSULATES IN VARIOUS SEAPORTS THROUGHOUT THE MEDITERRANEAN, AND DIPLOMATIC REPRESENTATIVES IN BARCELONA, MADRID, ROME, VIENNA, PARIS AND LONDON.



DUBROVNIK

DIE REPUBLIK DUBROVNIK HATTE SOGAR 85 KONSULATE IN DIVERSEN SEEHÄFEN IM GESAMTEN MITTELMEERAUM UND DIPLOMATISCHE VERTRÉTER IN BARCELONA, MADRID, ROM, WIEN, PARIS UND LONDON.



Dubrovački simfonijski orkestar

Dubrovnik Symphony Orchestra

30.6. Subota / Saturday

Knežev dvor u 21.30 sati / Rector's Palace at 9.30 pm
Koncert otvaranja festivala / Festival opening concert

Mozart gala

Dubrovački simfonijski orkestar / Dubrovnik Symphony Orchestra
Noam Zur, dirigent i glazbeni direktor / conductor and music director
Nikolina Pinko, soprano
Katija Dragojević, mezzo-soprano
Lucian Corchiš, tenor
Dimitris Tiliakos, baritone
Cosi fan tutte, Don Giovanni, Die Zauberflöte, Le Nozze di Figaro

1.7. Nedjelja / Sunday

Dubrovački vrtovi sunca u 21.30 sati

Dubrovnik Sun Gardens at 9.30 pm

"Guardi le stelle"

Koncert za goste hotela i partnere
Exclusive concert for resort guests and partners

3.7. Utorak / Tuesday

Knežev dvor u 21.30 sati / Rector's Palace at 9.30 pm

Recital "German Lied"

Nikolina Pinko, soprano
Dimitris Tiliakos, baritone
Stefani Grbić, klavir / piano
Toni Kursar, rog / horn
F. Schubert, R. Wagner, F. Strauss

6.7. Petak / Friday

Ispred Kneževa dvora u 21.30 sati

In front of the Rector's Palace at 9.30 pm

Završni koncert festivala / Final concert of the festival

"La ci darem la mano" - "La ci darem la mano" - opera gala
Dubrovački simfonijski orkestar / Dubrovnik Symphony Orchestra
Noam Zur, dirigent i glazbeni direktor / conductor and music director
Nikolina Pinko, soprano
Lucian Corchiš, tenor
Dimitris Tiliakos, baritone
W. A. Mozart, G. Verdi, G. Bizet, G. Rossini, I. Tijardović, G. Puccini, R. Wagner



11. MEĐUNARODNI FESTIVAL OPERNIH ARIJA 11th DUBROVNIK INTERNATIONAL OPERA ARIAS FESTIVAL **'TINO PATTIERA'**

TICKETS

- DSO OFFICE - (FORT REVELIN), SV. DOMINKA 9, FROM 9 AM TO 2 PM
- TOURIST AGENCY PERLA ADRIATICA, PLOČE, PHONE: +385 20 422 766
- LUŽA INFO CENTER, PHONE: +385 20 321 425
- GIFT SHOP DUBRAVKA - PILE GATE, PHONE: +385 91 486 0035
- AND AT THE ENTRANCE ONE HOUR PRIOR THE BEGINNING
- BUY TICKETS ONLINE at www.dso.hr



www.dso.hr

Taj Mahal



► Taj Mahal is somewhat of an institution in Dubrovnik. Bosnian cuisine as you have never tasted before, in fact the best Bosnian cuisine in the whole city. The story of Taj Mahal started back in 2004 with a restaurant in the heart of the historic Old City of Dubrovnik, and in 2013 the story took on a new chapter with the opening of a second restaurant in the Hotel Lero. In their own words "With it, we finally got the space and freedom to present our guests what Bosnian cuisine is really about." And boy is it great. The menu is so attractive and quite frankly yummy that the hardest thing is to know what to go for. Peppers with thick cream kaymak and cheese

and chilly filled rolls seemed a good place to start. And yes, it was a great choice. And on the hot appetisers why not try the rolls filled with cheese and ground veal...really fantastic. The Taj Mahal in Hotel Lero has a spacious



basic info

LOCATION

HOTEL LERO, IVA VOJNOVIĆA
14, DUBROVNIK

CONTACT

TEL: +385 20 640 123

tip!
Try one of the
cocktails -
refreshing and
summery



Every week The Dubrovnik Times goes to new levels for your pleasure. This time it's all about culinary pleasure. We have scoured the menus of Dubrovnik to bring you our favourites. And not only did we just research the menus we have gone that extra step and tasted the food in advance for you...its hard work but someone has to do it. This week I visited an old friend in Hotel Lero – Taj Mahal

AUTHOR MARK THOMAS

outside terrace and a very interesting and authentic interior with traditional Bosnian decorations. And the service is fast and professional, which is handy because the menu might seem unusual to some people. But the waiters are more than happy to "hold your hand" and lead you through the various choices. For the main course try the Lamb Krzamta (roasted lamb chops and vegetables) or the Orka with veal (veal served with okra, tomatoes and garlic) or even the roasted veal shank served with roasted vegetables. To be honest I could recommend half of the menu (and I have probably tried more than half of the menu). They cook and prepare with a real passion for food and that shines through with every dish. Drop by to Taj Mahal in Hotel Lero for lunch or dinner and feel the real taste of Bosnian cuisine at its finest.

DISCOVER SOCIAL CIRCLES

Social Circles



Digital Media

VISIT OUR OFFICIAL WEBSITE
thedubrovniktimes.com
AND DISCOVER NEWS, VIEWS AND REVIEWS.
TRAVEL ADVICE, EVENTS, INFORMATION,
NEWS FROM DUBROVNIK AND CROATIA,
INTERVIEWS.

Facebook

OUR FACEBOOK
SITE HAS MANY
COMPETITIONS, FUN
FACTS, PHOTOS AND
TRAVEL ADVICE.



Instagram

WITH THOUSANDS OF FOLLOWERS OUR
INSTAGRAM ACCOUNT IS THE PLACE TO
FIND GLORIOUS IMAGES OF THE CITY. #DUTIMES



Twitter

KEEP YOUR FINGER ON
THE PULSE OF DUBROVNIK
WITH THE TWITTER
ACCOUNT OF THE DUBROVNIK
TIMES. #DUTIMES



PLAN YOUR TRIP TO CROATIA, BOOK ROOMS,
VILLAS, TOURS, ACTIVITIES, RESTAURANTS AND GET
REVIEWS BY LEADING EXPERTS.
www.likecroatia.com

CROATIA TICKETS >

Tickets

YOUR ONLINE TICKET AGENCY FOR ALL EVENTS,
NATIONAL PARKS, DAY TRIPS AND TRAVEL. ONE-
STOP ONLINE TICKET SHOP FOR CROATIA.

Like Croatia

tip!Wide range of
wines from
around Croatia

RESTAURANT MORE

In a pleasant atmosphere above the sea the a la carte Restaurant More offers traditional dishes from the Dubrovnik region, as well as many international dishes. Located in the popular suburb of Lapad the restaurant is easy to reach, either on foot or by public transport. With panoramic views over the Bay of Lapad and its turquoise blue Adriatic the More Restaurant, which is part of the five-star Hotel More, is a great spot for lunch or dinner. With carefully selected wines from their wine list, fish dishes, seafood and meat, you can enjoy unforgettable moments at the restaurant terrace with beautiful views over the sea. Whether it is lunch or dinner, or some special occasion important to you, their team will do its utmost to justify your confidence in them. Restaurant More comes highly recommended.



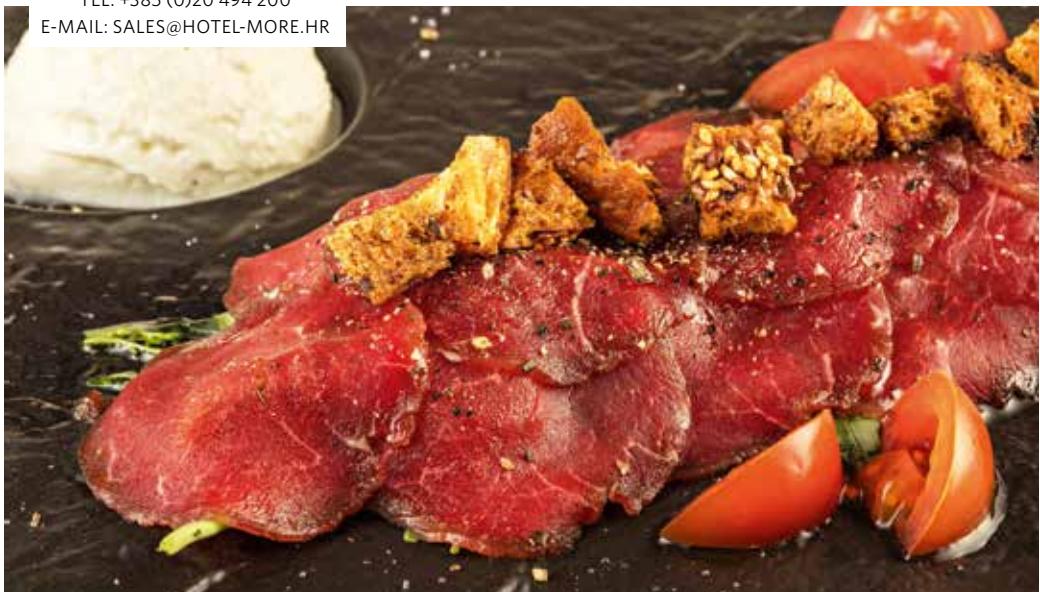
basic info

LOCATION

HOTEL MORE, KARDINALA STEPINCA
33, DUBROVNIK

CONTACT

TEL: +385 (0)20 494 200
E-MAIL: SALES@HOTEL-MORE.HR



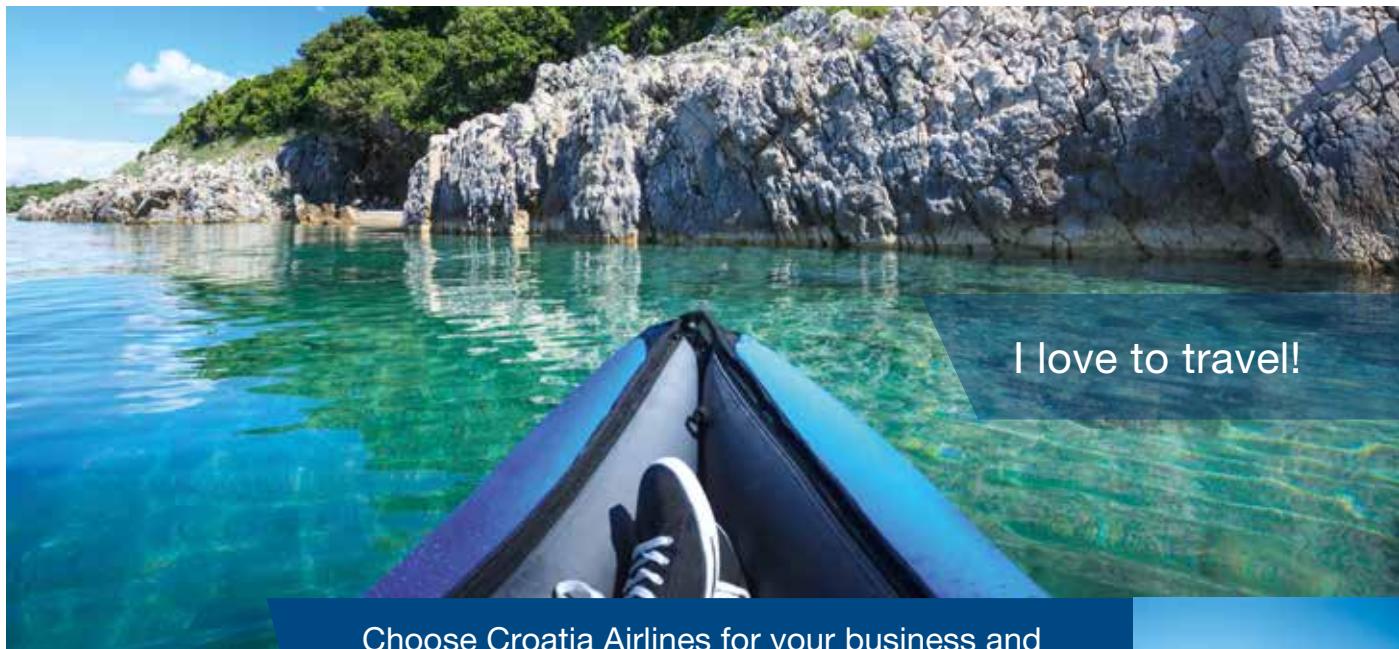
FOLK DANCE SHOW

Every **TUESDAY** and **FRIDAY** from 9.30 pm at Lazareti

OVER 100 PERFORMERS in authentic national costumes perform traditional **CROATIAN SONGS AND DANCES**



FOLK ENSEMBLE
LINDO



Choose Croatia Airlines for your business and leisure travels!

Fly with Croatia Airlines to magnificent Croatian cities of Zagreb, Dubrovnik, Split, Zadar and Pula. Our modern fleet, professional staff and quality service guarantee your satisfaction. Visit our website, check our special offers and buy your ticket.

croatiaairlines.com
m.croatiaairlines.com



+ 385 1 66 76 555

A STAR ALLIANCE MEMBER 

 CROATIA AIRLINES

My airline.



STAY ACCOMODATION

HOTELS

HILTON IMPERIAL DUBROVNIK

Address Marijana Blazica 2,
Dubrovnik
www.dubrovnik.hilton.com
STARS - FIVE

HOTEL LERO

Address Iva Vojnovica 14,
Dubrovnik
www.hotel-lero.hr
STARS - FOUR

LAFODIA HOTEL & RESORT

Address Obala Iva Kuljevana 51,
Lopud
www.lafodiahotel.com
STARS - FOUR

LAPAD

Address Lopadská obala 37,
Dubrovnik
www.hotel-lapad.hr
STARS - FOUR

MORE

Address Kardinala Stepinca 33,
Dubrovnik
www.hotel-more.hr
STARS - FIVE

RIXOS LIBERTAS DUBROVNIK

Address Liechtensteinov put 3,
Dubrovnik
libertasdubrovnik.rixos.com
STARS - FIVE

UVALA

Address Masarykov put 6, Lapad,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STARS - FOUR

VALAMAR DUBROVNIK PRESIDENT

Address Iva Dulčića 142, Dubrovnik
www.valamar.com
STARS - FIVE

VILLA DUBROVNIK

Address Vlaha Bukovca 6,
Dubrovnik
www.villa-dubrovnik.hr
STARS - FIVE

ROYAL PRINCESS HOTEL

Address Kardinala Stepinca 31,
Dubrovnik
www.hotelroyalprincess.com
STARS - FIVE

RADISSON BLU RESORT & SPA, DUBROVNIK SUN GARDENS

Address Na moru 1, 20234,
Orasac, Dubrovnik
<https://www.radissonblu.com/en/resort-dubrovnik>
STARS - FIVE

GRAND HOTEL PARK

Address Šetalište Kralja Zorimira
39, Lapad, Dubrovnik
www.grandhotel-park.hr
STARS - FOUR

HOTEL ADRIA

Address Radnicka 46, Dubrovnik
www.hotel-adria-dubrovnik.com
STARS - FOUR

HOTEL ADRIATIC

Address Masarykov put 9,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STAR - TWO

HOTEL ARISTON

Address Kardinala Stepinca 31
www.importanneresort.com
STAR - FIVE

HOTEL DUBROVNIK

Address Šetalište Kralja
Tomislava 16, Dubrovnik
www.hoteldubrovnik.hr
STAR - THREE

HOTEL IVKA

Address Put Sv. Mihajla 21,
Dubrovnik
www.hotel-ivka.com
STAR - THREE

HOTEL NEPTUN

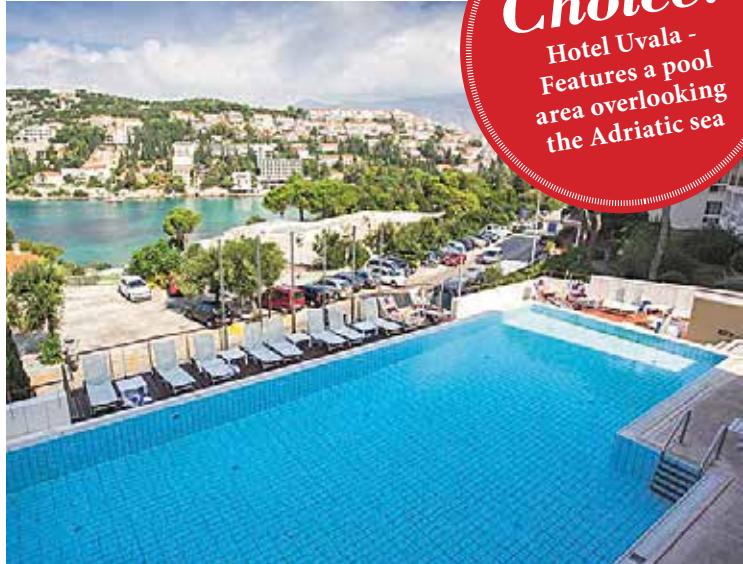
Address Kardinala Stepinca 31,
Dubrovnik
www.importanneresort.com
STAR - FOUR

KOMODOR

Address Masarykov put 5,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STAR - THREE

PETKA

Address Obala Stjepana Radica
38, Dubrovnik
www.hotelpetka.com
STAR - THREE



Choice!

Hotel Uvala -
Features a pool
area overlooking
the Adriatic sea

ROYAL PALM

Address Kardinala Stepinca 31,
Lapad, Dubrovnik
www.importanneresort.com
STAR - FIVE

SPLENDID

Address Masarykov put 10,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STAR - THREE

ŠIPAN

Address Šipanska luka, Šipan
Island
www.hotel-sipan.hr
STAR - THREE

TIRENA

Adresa Iva Dulčića 36, Babin Kuk,
Dubrovnik
www.valamar.com/en/hotels-dubrovnik/tirena-hotel
STAR - THREE

UVALA

Address Masarykov put 6, Lapad,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STAR - FOUR

VALAMAR ARGOSY

Address Iva Dulčića 140,
Dubrovnik
www.valamar.com/en/hotels-dubrovnik/argosy-hotel
STAR - FOUR

VALAMAR LACROMA DUBROVNIK

Adresa Iva Dulčića 34, Dubrovnik
www.valamar.com
STAR - FOUR

VIS

Address Masarykov put 4,
Dubrovnik
www.dubrovnikhotels.travel
STAR - THREE

SHERATON DUBROVNIK RIVIERA HOTEL

Šetalište Dr. Franje Tuđmana
17 Srebreno, Mlini, 20207,
Dubrovnik
<http://www.sheratondubrovnikriviera.com/hr>
STAR - FIVE

ASTAREA

Šetalište Marka Marojećice, 20207,
Mlini
<http://www.dubrovnik-riviera-hotels.hr/hotel/hotel-3>
STAR - THREE

MLINI

Šetalište Marka Marojećice, 20207,
Mlini
<http://www.dubrovnik-riviera-hotels.hr/hotel/hotel-4>
STAR - FOUR

HOTEL CAVTAT

Tiha 8, 20210, Cavtat
<http://www.hotel-cavtat.hr/>
STAR - THREE

AMINESS LUME HOTEL

Brna bb, 20272 Smokvica, Otok
Korčula, Hrvatska
www.aminess.com

AMINESS GRAND AZUR HOTEL

Adresa: Petra Krešimira IV
107, 20250 Orebić, Poluotok
Pelješac, Hrvatska
www.aminess.com

CITY WALLS HOSTEL

Svetog Šimuna 15, Old City,
Dubrovnik
www.citywallhostel.com
Tel - +385 (0)91 799 2086
AVERAGE PRICE - 203 Kuna

HOSTEL CAENAZZO

Korcula Stari grad 12, Korcula
AVERAGE PRICE - 120 Kuna

HOSTEL MARKER DUBROVNIK OLD TOWN

Svetog Djurđa 6, Dubrovnik
AVERAGE PRICE - 100 Kuna

HOSTEL PETRA MARINA



Obala Stjepana Radića 25, 20000,
Dubrovnik
AVERAGE PRICE - 150 Kuna

HOSTELS

MY WAY HOSTEL DUBROVNIK

Andrije Hebranga 33 Dubrovnik
www.mywayhostels.com
AVERAGE PRICE - 150 Kuna

DUBROVNIK YOUTH HOSTEL

Vinka Sagrestana 3, Dubrovnik
www.hfhs.hr
AVERAGE PRICE - 140 Kuna

DRAGAN'S DEN

Ulica 91, Put Svetog Antuna,
Korcula
AVERAGE PRICE - 100 Kuna

HOSTEL ANGELINA

Plovani skalini 17/a, Old Town,
Dubrovnik
www.facebook.com/hostelvila-angelina-dubrovnik-oldtown
AVERAGE PRICE - 169 Kuna

HOSTEL DUBROVNIK SUNSET

Buleet 14, Zaton Mali, Dubrovnik
AVERAGE PRICE - 143 Kuna



Choice!

Hostel Dubrovnik
Sunset has an 9.9
on hostelworld.com

DUBROVNIK BACKPACKERS CLUB

Mostarska, 2d Dubrovnik
www.dubackpackers.com
AVERAGE PRICE - 150 Kuna

LETTING

OLD TOWN CITY CENTER APARTMENTS

Ulica Plovani Skalini 2, Dubrovnik
LOCATION - OLD CITY
dubrovnikoldtownapartments.com

PARADISE APARTMENTS

Stikovica 63, Stikovica
LOCATION - STIKOVICA

VILLA ANTEA APARTMENTS

Iva Dulcica 24, Dubrovnik
LOCATION - BABIN KUK

ORKA APARTMENTS

Lapadska obala 11, Dubrovnik
LOCATION - LAPAD

APARTMENTS BANJE BEACH

Buića 10, Ploče, Dubrovnik
LOCATION - PLOCE

APARTMENTS KOVAC OLD TOWN

Peline 1, Dubrovnik
LOCATION - OLD CITY

APARTMENTS MARCO POLO

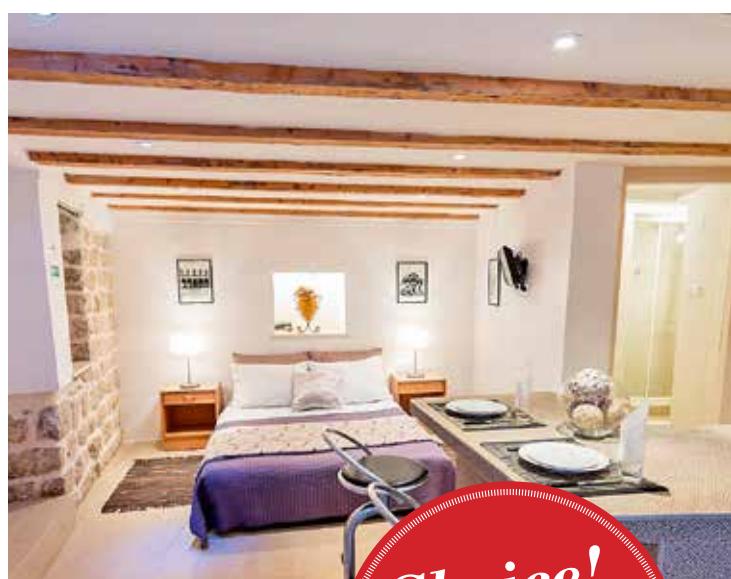


Ulica Marka Andrijića, Old city

Korcula
marcopolo-apartments.com
LOCATION - KORČULA

NIJE PREŠA APARTMENTS

Nalješkovićeva 5, Dubrovnik
www.nije-presa-dubrovnik.com
LOCATION - OLD CITY



APARTMENTS MARIS

Plat 19a, 20207 Mlini
LOCATION - MLINI

HOLIDAY HOME SYDNEY

Gomila 12b, Zaton
LOCATION - ZATON
Tel - +385989771192

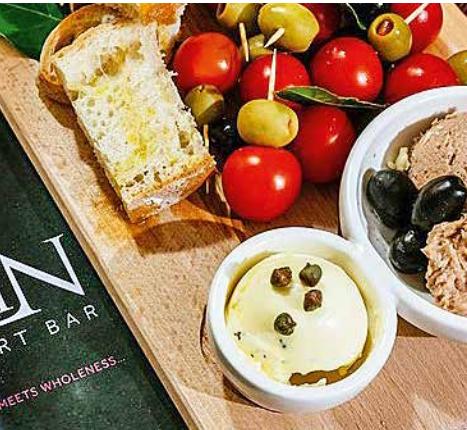
Choice!

Old Town City Center
Apartments are just
a few steps away from
the world famous
Stradun.

EAT FEATURE

TAVULIN WINE & ART BAR – NEW EXHIBITION OPENS THIS WEEK

► The funkiest wine bar in Dubrovnik continues with its art season with the opening of an exhibition this Friday. There can be no doubt that Tavulin Wine & Art Bar is one of Dubrovnik's hot-spots. Loved by locals and discovered by tourists. And this week will open an exhibition by one of the most talented and unique photographers in Dubrovnik – Goran Busic. Known for his black and white style and his keen eye for catch-



vacka Zoro. So where does the art part come in. The family run bar has teams up with several artists throughout the year to create an exhibition on the stone walls of the bar. Basically you are going for a night out, a bottle of wine with friends, and you get an art exhibition throw into the deal. We love Tavulin because it is an authentic bar, it has a Dubrovnik feel and is popular with locals and tourists. If you have had enough of the hustle and bustle of the busier streets, then find Tavulin.



LOCATION

IZA ROKA 11, DUBROVNIK
TEL - +385 99 885 4197
FROM 11.00AM TO 11.00PM

ing the atmosphere in the historic Old City at just the right moment Busic will open a stunning exhibition this Friday, the 29th of June. And what better location than in the Tavulin Wine & Art Bar. The wine part of the bar is obvious, with an impressive wine list of some Croatian greats and even a family made wine from nearby Konvale - Malvasija Dubro-



PHOTO: GORAN BUSIC

The Dubrovnik Times

Get more news and views
from Dubrovnik at

www.thedubrovniktimes.com



DISCOVER DUBROVNIK CARD

Save money and time

What

THE DUBROVNIK CARD IS A UNIQUE PASS ALLOWING ENTRY INTO EIGHT CULTURAL-HISTORICAL MONUMENTS, THE TOP ATTRACTIONS OF DUBROVNIK, THE BUS SERVICE AND DISCOUNTS THROUGH THE CITY. THERE ARE THREE TYPES – ONE, THREE AND SEVEN DAY.



Where

CARD CAN BE PURCHASED AT OVER FIFTY OUTLETS THROUGH THE CITY INCLUDING HOTELS, TRAVEL AGENCIES, TOURIST BOARD OFFICES. ALSO ONLINE AT DUBROVNIKCARD.COM



Why

SAVE TIME AND MONEY! WITH THE CITY CARD YOU WILL SAVE UP TO FIFTY PERCENT ON THE NORMAL ENTRANCE PRICES...AND DON'T FORGET THE CARD INCLUDES PUBLIC TRANSPORT.



Get it here!



How Much

ONE DAY – 200 KUNA OR 180 KUNA ONLINE
THREE DAY – 250 KUNA OR 225 KUNA ONLINE
SEVEN DAY – 350 KUNA OR 315 KUNA ONLINE

LINDO FOLKLORE ENSEMBLE

► Traditional songs and dances from Croatia from this renowned Dubrovnik folklore ensemble. These stunning performances are well worth a visit. The colourful swirling and attractive dancers really bring a taste of Croatia with them and as they all dance in traditional costumes the performances are even more impressive. The Lindo Folklore Ensemble performs in the atmospheric Lazareti complex, which is located just east of the historic Old City and the show starts at 9:30 pm.



EVERY TUESDAY AND THURSDAY
IN THE LAZARETI COMPLEX JUST EAST OF THE OLD CITY

MIDSUMMER SCENE FESTIVAL



► Midsummer Scene Festival is celebrating its fifth season and, apart from the main production staged traditionally at Fort Lovrjenac, the organisers are offering a rich additional programme. The main festival production will be A Midsummer Night's Dream, directed by Helen Tennison. Due to popular demand, the show returns after a sold out run in the last season. This play also opened Midsummer Scene in its inaugural season and it bears special significance for the Festival.

20 JUNE - 4 JULY 2018
FORTRESS LOVRJENAC



30/06

THEATRE

THEATRE - MIDSUMMER SCENE FESTIVAL

9.30 pm, Lovrjenac Fortress

MUSIC

CONCERT - DUBROVNIK CHAMBER TRIO

9 pm, Church Domino

CONCERT - DUBROVNIK SYMPHONY ORCHESTRA

9.30 pm, Rector's Palace

CONCERT - CONCERT - VOCAL GROUP MAESTRALI

9.30 pm, in front of St Dominic Church

01/07

MUSIC

CONCERT - DUBROVNIK CHAMBER DUO

9 pm, Church Rozario Flute and classical guitar concert featuring Bach, Mozart and Carulli

02/07

MUSIC

CONCERT - SORKOČEVIĆ

9 pm - St Saviour's Church

QUARTET
9 pm, St Saviour's Church
Candlelight concerts

CONCERT - CAMELPHAT
11 pm, Culture Club Revelin

05/07

MUSIC

CONCERT - VOCAL GROUP RAGUSAVECCIA
8.30 pm, Uvala Lapad (near fountain)

CONCERT - THE BEST WORKS OF GREAT COMPOSERS
9 pm, St Saviour's Church

06/07

CULTURE

LINDO FOLKLORE ENSEMBLE
9.30 pm, Lazareti Traditional songs and dances from Croatia

MUSIC

CONCERT - DJ MAHMUT ORHAN
11 pm, Culture Club Revelin

CONCERT - OPERA HIGHLIGHTS 'LA CI DAREM LA MANO'
9.30 pm, in front of Rector's Palace

CONCERT - VOCAL GROUP RAGUSA
9.30 pm, on the Suđurađ seaside promenade (Island Šipan)

CONCERT - PERO ŠKOBELJ, GUITAR
9 pm, Porporela

Info guide/ Reiseführer



DUBROVNIK What to see... / Sehenswürdigkeiten

Old City Walls - the old city walls of Dubrovnik encompass the entire old city and run unbroken for almost 2 kilometres. The walls are a symbol of the city and offer glorious views over the city and the Adriatic Sea.

Alte Stadtmauer- Die alte Stadtmauer von Dubrovnik umfasst die gesamte Altstadt und beläuft sich ohne Unterbrechung auf nahezu 2 Kilometer. Die Mauer ist ein Wahrzeichen der Stadt und bietet einen prachtvollen Ausblick über die Stadt und die Adria..

Important numbers / Wichtige Telefonnummern

Dubrovnik Tourist Board / Tourismuszentrale Dubrovnik

+ 385 20 323-887
www.tzdubrovnik.hr

Airport / Flughafen
+385 20 773 377

Bus Terminal / Busbahnhof
060 30 50 70

Harbour Master's Office / Hafenkapitän +385 20 418 988

Port Authority / Hafenbehörde
+385 20 313 333

Health Centre / Gesundheitszentrum
+385 20 416 866

General information / Allgemeine Auskünfte
18981

CAVTAT What to see... / Sehenswürdigkeiten

Vlaho Bukovac house, Mausoleum of family Račić, Rector's palace & Bogišić Collection, Pinacotheca, St. Nicholas church, Franciscan monastery, Ethnographic museum, Čilipi folklor, Fort Sokol, Mills on the river Ljuta, Illyrian piles...

Geburtshaus von Vlaho Bukovac, Mausoleum der Familie Račić, Rektorenpalast & Bogišić Sammlung, Pinakothek, St. Nikolaus Kirche, Franziskanerkloster, Ethnographisches Museum, Čilipi Folklore, Festung Sokol, Mühlen am Fluss Ljuta, Illyrische Hügelgräber...

Important numbers / Wichtige Telefonnummern

CAVTAT - KONAVLE

Konavle Tourist Board / Tourismuszentrale Konavle

+385 20 479 025
visit.cavtat-konavle.com

Airport / Flughafen

+385 773 377

Cavtat Pharmacy / Apotheke Cavtat

+385 20 478 261

Cavtat Port Authority / Hafenbehörde Cavtat

+385 20 478 065

Cavtat Tourist ambulance / Touristenambulance Cavtat

+385 20 773 215

KORČULA What to see... / Sehenswürdigkeiten

Old city of Korcula - The old city is surrounded by walls, and the streets are arranged in a herringbone pattern allowing free circulation of air but protecting against strong winds. Korcula is tightly built on a promontory that guards the narrow sound between the island and the mainland. Building outside the walls was forbidden until the 18th century, and the wooden drawbridge was only replaced in 1863.

Altstadt von Korčula - Die Altstadt ist umgeben von Mauern und ihre Straßen sind im Fischgrätmuster angeordnet, wodurch ein freier Luftstrom ermöglicht und gleichzeitig Schutz vor starken Winden geboten wird. Korčula ist eng auf einem Landstrich gebaut, der in den Korčula-Kanal hinausragt. Bis zum 18. Jahrhundert war es verboten, außerhalb der Mauern zu bauen. Die ursprüngliche, hölzerne Zugbrücke wurde erst 1863 ersetzt.

Important numbers / Wichtige Telefonnummern

Korcula tourist board / Tourismuszentrale Korčula

020 715 701

City of Korcula / Stadt Korčula

020 711 143

ACI Marina Korcula

020 711 661

Harbour Master / Hafen-

kapitän

020 711 178

SLANO What to see... / Sehenswürdigkeiten

Arboretum in Trsteno - Ten kilometres from Slano, in the direction of Dubrovnik, lies Trsteno where the Arboretum was founded out of the estate of the family of Ivan Gučetić in 1948. Their summer house and gardens were established in the 16th century as a harmonious melding of architecture and nature. Today, the Arboretum is a preserved venue of botanical architectural culture.

Arboretum in Trsteno - Zehn Kilometer von Slano entfernt, in Richtung Dubrovnik, liegt Trsteno wo das Arboretum 1948 auf dem Gut der Familie von Ivan Gučetić begründet wurde. Das Sommerhaus und die Gärten entstanden im 16. Jahrhundert als eine harmonische Kombination von Architektur und Natur. Heute ist das Arboretum ein geschützter Ort botanisch-architektonischer Kultur.

Important numbers / Wichtige Telefonnummern

Tourist board of Dubrovacko primorje / Tourismuszentrale Dubrovačko primorje

+385 20 87 12 36

www.dubrovackoprimorje.hr

Harbour Master's Office / Hafenkapitän

+385 20 418 988

Airport / Flughafen

+385 773 377

IMPRESSUM

The DubrovnikTIMES
dubrovački vjesnik

PUBLISHER:
DUBROVAČKI VJESNIK d.o.o.
Vukovarska 10, Dubrovnik
OIB: 71342575080

EDITOR-IN-CHIEF:
Antun Masle
nino@dubrovacki.hr

EDITOR:
Mark Thomas
mark.thomas@dubrovnik-times.com

CREATIVE DIRECTOR:
Kristian Grležić
kristian@dubrovacki.hr

MANAGEMENT
Miroslav Ivić

PROCURATOR
Boris Kamber



HANZA MEDIA d.o.o.
Zagreb, Koranska 2

MANAGERS OF BUSINESS SEGMENTS

Igor Cenić (marketing and sales of advertisement placement)
Zvonimir Mozer (printing sales)
Ivica Pavišić (subscriptions)
Suzana Kosor (promotion)
Igor Volarević (production)
Drago Havranek (media production and Cropix)

BOARD OF DIRECTORS EPH:
Marko SMETIŠKO (chairman)
Ana HANŽEKOVIC
(board member)

SUPERVISORY BOARD OF EPH:
Gvozden Srećko Flego, Maja Šilhard,
Marijana Raguz, Krešimir Čosić, Davor Butorac

ADVISORY BOARD EPH:
Damir Boras, Petar Miladin,
Davor Majetić,

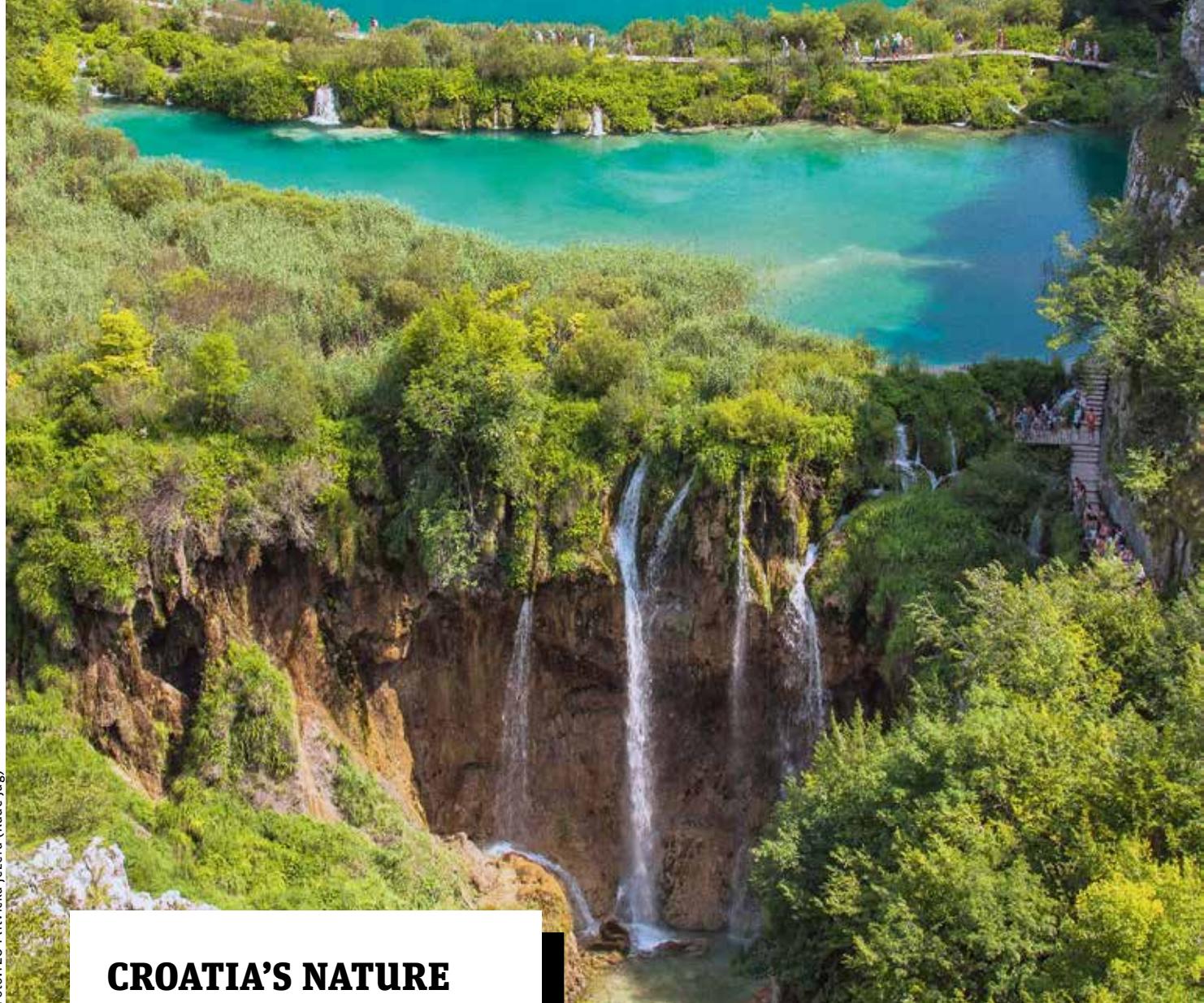
DIRECTOR OF PUBLISHING EPH:
Tomislav WRUSS

PHOTOGRAPHY
CROPIX Photo Service Hanza Media:
tel. 01/610 3117, 01/610 3090,
fax: 01/610 3033
web: www.cropix.hr
e-mail: cropix@hanzamedia.hr

PERSONAL DATA PROTECTION OFFICIAL
Contact details
Address: SLOBODNA DALMACIJA d.d.,
Ulica Hrvatske mornarice 4, 21000 Split
To contact personal data protection official
e-mail: dpo@slobodnadalmacija.hr
Telephone: 021 352 904

PRINT
SLOBODNA DALMACIJA d.d.
21204 Dugopolje,
Dugopoljska 11

©2018. DUBROVAČKI VJESNIK
All rights reserved



CROATIA'S NATURE AT ITS FINEST

DAS BESTE DER KROATISCHEN NATUR

Explore Lika-Senj County

•••

Entdecken Sie die Gespanschaft Lika-Senj

With its rivers, springs, mountains, woods and untouched forests, not to mention lakes, pools, gorges and caves, the inland region that includes Lika, Senj surroundings and part of the island of Pag has the largest number of Croatia's national and natural parks. Its central position on the map of Croatian makes it easily accessible from all parts of the country. You can travel to any part of Croatia easily, get there fast, and make the journey a memorable experience. These are our trip ideas to Lika-Senj county, but believe us - there are many more to discover.

...

Umgeben von Flüssen, Bächen, Bergen und unberührten Wäldern, um die Seen, Schluchten und Höhlen gar nicht erst zu erwähnen, in einer Region, die sich auf Lika, Senj mit Umgebung und einen Teil der Insel Pag erstreckt, befindet sich die größte Anzahl der kroatischen National- und Naturparks. Da sich diese Region in Kroatien in zentraler Lage befindet, ist sie aus allen Teilen des Landes gut erreichbar. Von hier aus kann man in alle anderen Gebiete Kroatiens aufbrechen und unterwegs eine unvergessliche Zeit erleben. Das ist nur einiges, das Sie auf einer Reise durch die Gespanschaft Lika-Senj erwarten. Aber glauben Sie uns: Hier können Sie noch viel mehr entdecken.

PLITVICE LAKES NATIONAL PARK

The most beautiful park in Europe

The most beautiful nature park in Europe is the Plitvice Lakes National Park, that captivates visitors with its wild beauty, 16 shimmering lakes, numerous creeks and brooks and 129 bird species, placing it firmly on the must see list for any nature enthusiast. The Korana river, one of four Karlovac rivers, has its source in the area of Plitvice Lakes. The Korana has four waterfalls and flows towards the Golubinjača river.

This National Park has found its place on the UNESCO World Heritage List, blessed as it is with the special natural beauty of a string of lakes and waterfalls. The beauty of this natural pearl cannot be described with words – it has to be experienced.

•••

NATIONALPARK PLITWITZER SEEN

Der schönste Park Europas

Der Nationalpark der Plitwitzer Seen ist der schönste Naturpark in Europa, der seine Besucher durch seine atemberaubende Schönheit, seine 16 Seen, zahlreiche Wasserfälle und kleine Flüsse sowie durch die 129 Vogelarten, die hier leben, in seinen Bann zieht und auf der Liste der Orte, die man besichtigen sollte, ganz oben steht. Der Fluss Korana, einer der vier, die durch Karlovac fließen, entspringt im Gebiet der Plitwitzer Seen. Korana hat vier Wasserfälle und mündet in den Naturpark Golubinjak. Aufgrund seiner einzigartigen Natur, seiner Seen und Wasserfälle befindet sich dieser Nationalpark auf der Liste des UNESCO-Welterbes. Die berauschende Schönheit dieses Juwels kann man nicht in Worte fassen. Man muss sie erleben!



Foto: TB Lika - Senj



Foto: T. Devčić



Foto: Goran Perišić



NIKOLA TESLA MUSEUM, SMILJAN

The origin of a genius

The birthplace of Nikola Tesla is in fact a village with 500 inhabitants. This is the place where Tesla learned math, religion and German, and then continued his education in Gospic, Karlovac and Graz. The memorial centre in Smiljan was opened on the 150th anniversary of Tesla's birth, and it comprises his home, barns, a monument, and a multimedia centre for visitors.

NIKOLA-TESLA-MUSEUM, SMILJAN

Herkunft eines Genies

Der Geburtsort von Nikola Tesla ist ein Dorf mit 500 Einwohnern. Hier lernte Tesla Mathematik, Religion, Deutsch. Danach setzte er seine Ausbildung in Gospic, Karlovac und Graz fort. Das Gedenkzentrum in Smiljan wurde zum 150. Geburtstag von Tesla eröffnet. Der Komplex besteht aus seinem Geburtshaus, einem Stall, eines Denkmals und eines multimedialen Besucherzentrums.



NORTH VELEBIT NATIONAL PARK

Nature untouched

The uniqueness of karstic forms, landscapes and the living world are the reasons why UNESCO issued a Declaration that the entire Velebit Nature Park is a world biosphere reservation. The Northern Velebit National Park is its most attractive part, and it is known for the Hajdučki and Rožanski Kukovi peaks, as well as for the Velebit botanical garden. The centre of the National Park is located in Krasno, one of the great Marian sanctuaries, situated at 714 metres.

NATIONALPARK NÖRDLICHER VELEBIT

Unberührte Natur

Aufgrund der einmaligen Karstformen, der unberührten Natur und der hier lebenden Arten wurde der ganze Naturpark Velebit von der UNESCO zum Biosphärenreservat erklärt. Der Nationalpark Nördlicher Velebit ist der attraktivste Bereich des Velebit-Parks. Er ist für seine Bergspitzen Hajdučki und Rožanski Kukovi bekannt, ebenso wie für seinen botanischen Garten. Das Zentrum des Nationalparks befindet sich in Krasno, einem großen Marienwallfahrtsort, der 715 Meter über dem Meeresspiegel liegt.



NOVALJA, THE ISLAND OF PAG

Tourist centre for fun and relaxation

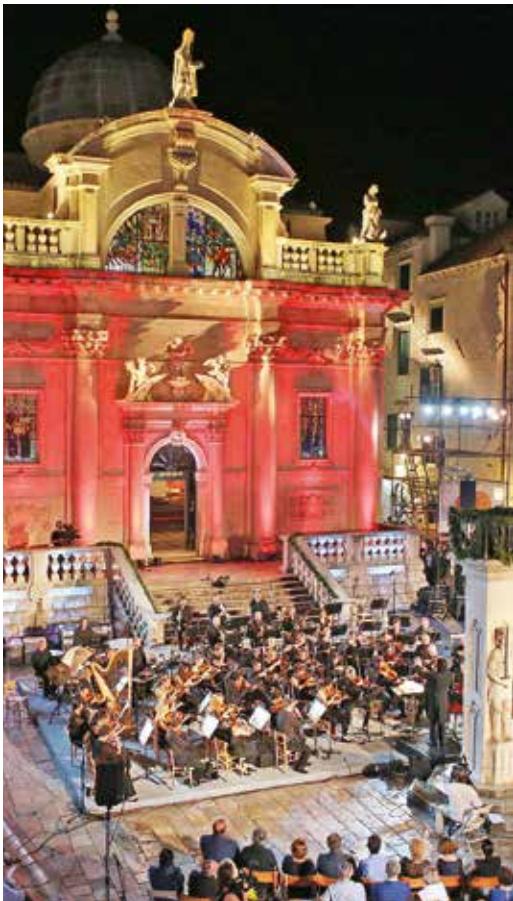
Novalja is a tourist centre of the Island of Pag, known as a famous party destination for young guests, but also as cultural and historical destination for families and adventurists. It stands out due to the beauty and uniqueness of its beaches, unspoilt landscapes, its entertainment and nightlife, the quality of its cultural and historical sites, the multitude of facilities for sports and recreation...

NOVALJA, INSEL PAG

Urlaubsort für Party und Entspannung

Novalja ist der beliebteste Urlaubsort der Insel Pag, auch als Party-Destination bekannt. Es gibt hier aber auch kulturhistorische Sehenswürdigkeiten für Familien und Abenteuerlustige. Der Ort zeichnet sich durch seine Natur, seine atemberaubenden Strände, unberührte Natur, Unterhaltungsmöglichkeiten, durch sein Nachtleben, seine kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten sowie durch sein außerordentliches Freizeit- und Sportangebot aus.

Upcoming main events in Dubrovnik



20 June – 6 July 2018

MIDSUMMER SCENE FESTIVAL

The fifth season of this festival sees Shakespeare and a Midsummer Night's Dream performed every night in the atmospheric Lovrijenac Fortress. Shakespeare in English in Dubrovnik.

Operatic Aria Festival Hommage Tino Pattiera was founded aiming to become another permanent operatic event in our city, to complete the operatic milieu of Dubrovnik, and to present the most beautiful operatic output of the greatest composers to its audiences.

30 June – 6 July

INTERNATIONAL OPERA ARIAS FESTIVAL "TINO PATTIERA"

The festival is named after and organized in the memory of the world famous tenor Tino Pattiera, one of the major singers at the opera houses both in Europe and worldwide in the first half of the 20th century. The International

10 July–25 August 2018

70th DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL

Dubrovnik Summer Festival is undoubtedly the largest and most representative cultural manifestation, not only in Dubrovnik, but in all of Croatia. It is held since 1950 and lasts every year from 10 July to 25 August.

Information Offices

Information offices of the Dubrovnik Tourist Board can be found at Pile and at Gruž. Offices are also located in Lapad, Zaton, Orašac, in Dubrovnik Airport and on the islands of Lopud and Šipan are open seasonally.

Find us here!

PILE - Brsalje 5 - tel: 00385 (0)20 312011
- email: ured.pile@tzdubrovnik.hr

Open from 8am to 8pm all week

GRUŽ - Obala Ivana Pavla II, br. 1 - tel: 00385 (0)20 417983
- email: ured.gruz@tzdubrovnik.hr

Open from 8am to 8pm all week

and 5pm - 8pm
Sat 9 am – 2 pm,
Sunday Closed

LAPAD -
Masarykov put 2,
Dvori Lapad - tel:
00385 (0)20 437460
- email: ured.lapad@tzdubrovnik.hr

Open from Mon -
Fri: 9 am – 12 pm

LOPUD - Obala I.
Kuljevana 12
Tel: 020/322-322
e-mail: ured.lohud@tzdubrovnik.hr
Open from: Monday – Sunday: 9.00 – 16.00
Friday: Closed



Turistička zajednica
grada Dubrovnika
Dubrovnik
Tourist Board